



**Sofagriff Deluxe
„Couch Tray“
Aufsteh- und Sitzhilfe mit Tablett**
Art.-Nr.: TRAY 2050



DE	Gebrauchsanweisung	2 - 6
EN	Instructions for use	7 - 11
FR	Mode d'emploi	12 - 16
IT	Istruzioni per l'uso	17 - 23
ES	Instrucciones de uso	24 - 26
NL	Instructiehandleiding	27 - 31





1.0 Vorwort:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie ein Qualitätsprodukt aus dem Angebot der rehastage GmbH gewählt haben. Eine gute Beziehung zu unseren Kunden ist für rehastage von hoher Bedeutung. Kundennähe bedeutet: schneller Service, so wenig Bürokratie wie möglich und enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Suchen Sie Rat bei Ihrem behandelnden Arzt oder Therapeuten, um sicherzustellen, dass dieses Produkt für Sie geeignet ist und Ihren Bedürfnissen entspricht.

- ⚠ **Zu ihrer persönlichen Sicherheit lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung vor Benutzung des Produktes aufmerksam durch. Sollte es Verständnisprobleme mit den hier angeführten Hinweisen, Warnhinweisen und Anweisungen geben, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler, um evtl. Verletzungen oder Sachschäden durch eine Fehlbedienung zu vermeiden.**

Werfen Sie diese Gebrauchsanweisung auch nach der Montage des Produktes nicht weg, damit Sie diese ggf. auch später nutzen können. Wenn Sie Ersatzteile oder Zubehör benötigen oder einfach eine Frage zu Ihrem Produkt haben, sind wir für Sie da.

Wir möchten, dass Sie mit unseren Produkten und unserem Service zufrieden sind. Wir von rehastage arbeiten daher ständig an der Weiterentwicklung unserer Produkte. Aus diesem Grund können in unserer Produktreihe Änderungen in Form, Technologie und Ausstattung vorkommen. Es können also aus den Angaben und Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung keine Ansprüche abgeleitet werden.

2.0 Vorgesehene Verwendung:

Der Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ ist als Unterstützung beim kontrollierten Aufstehen und Hinsetzen sowie als Stehhilfe konzipiert. Durch das vorhandene Tablett besteht die zusätzliche Möglichkeit, den Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ als Arbeitstisch wie z.B. bei der Verwendung eines Notebooks, als Ablage oder zur Einnahme von Mahlzeiten zu nutzen.

Ziel ist es, dem Nutzer eine selbstständige bzw. selbstständigere Lebensführung im Alltag zu ermöglichen.

- **Indikation:**

Die Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ dient Nutzern

- mit Funktionsstörung der unteren Extremität aufgrund eingeschränkter oder vollständig aufgehobener Beweglichkeit der Gelenke,
- bei Einschränkung der muskulären Kraft der unteren Extremitäten,
- bei Schädigung der LWS mit Beeinträchtigung der Gelenk Beweglichkeiten bei ausreichender Funktionsfähigkeit der oberen Extremität und ausreichender Rumpfstabilität
- bei allgemein reduzierten oder beeinträchtigten Bewegungsvermögen ohne Altersbeschränkungen.

- **Kontraindikationen:**

- ⚠ Für Personen, die zu bestimmten Risikogruppen gehören, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Hierzu zählen Personen mit einer geistigen Beeinträchtigung (einschließlich Personen, die unter Medikamenteneinfluss stehen), sehr große Personen oder Personen mit starkem Übergewicht, sowie jeder Zustand, der die Fähigkeit einer Person zur Benutzung des Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ ohne Hilfe beeinträchtigt.

- ⚠ Wenn Sie an einer Krankheit oder einer Verletzung leiden, oder Medikamente nehmen, die Ihren Gleichgewichtssinn oder Ihre Fähigkeit zu stehen oder zu sitzen beeinträchtigen, wenden Sie sich bitte erst an Ihren Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Eine unsachgemäße Benutzung des Produktes kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.

- ⚠ Dieses Produkt dient nur als Gleichgewichtshilfe und Stütze beim Sitzen und Stehen, es ist nicht dafür vorgesehen, das volle Gewicht einer Person zu tragen.

3.0 Weitere Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen:

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise gründlich durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

- ⚠ Für den Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ ist es wichtig, dass das Sofa oder der Sessel schwer genug ist, um das Produkt zu halten. Der Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ ist für leichte Sofas oder Sessel ungeeignet und sollte daher mit solchen nicht verwendet werden.
- ⚠ Kontrollieren Sie regelmäßig die Schraubverbindung und Arretierungen sowie die Positionierung des Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ unter dem Sitzmöbel.
- ⚠ Das Produkt ist kein Sportgerät! Es ist nicht dafür geeignet, Bewegungsübungen oder andere sportliche Betätigungen jeglicher Art daran durchzuführen.
- ⚠ Das Produkt ist kein Spielzeug! Achten Sie darauf, dass Kinder dieses Produkt nicht als Spielgerät nutzen oder sich daran hängen.

- ⚠ Die zum Produkt gehörigen Anweisungen müssen sorgsam befolgt werden, um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß installiert und aufgebaut ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder Beschädigung des Produktes führen.
- **HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Weder Stander Inc. noch der Hersteller/Vertreiber haften für Schäden oder Verletzungen, die aus der unsachgemäßen Benutzung oder Montage des Produktes entstehen können oder entstanden sind.
 - Im Falle von Montageproblemen wenden sie sich bitte an die verkaufende Stelle (Fachhandel) bzw. direkt an: Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück / Deutschland, gm@rehastage.de

4.0 Lieferumfang:

Teil	Benennung	Stk.	Teil	Benennung	Stk.
A	Griffstange mit Halterung und Schrauben J	1	E	Tablett mit Halterung und Schraube K	1
B	Standrohr	1	F	Innensechskantschlüssel Gr. 6	1
C	Bodenplatte vorne	1	G	Schraube	1
D	Bodenplatte hinten	1	H	Innensechskantschlüssel Gr. 4	1

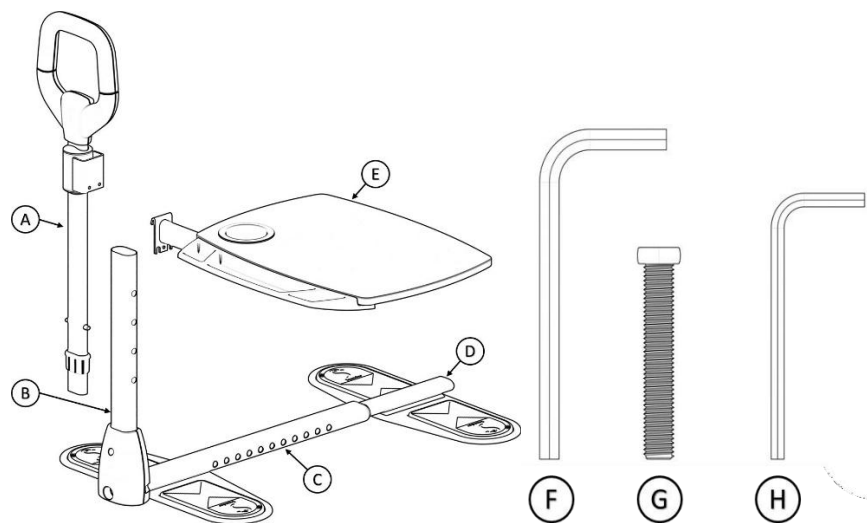


Abbildung 1

5.0 Montage und Aufbauanleitung:

5.1 Nehmen Sie das Produkt aus dem Karton und identifizieren Sie alle Teile wie in Abbildung 1 dargestellt.

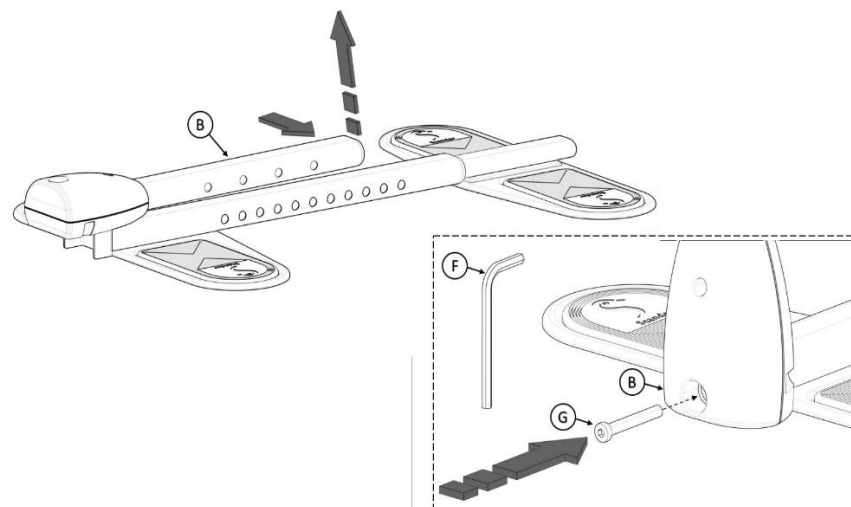


Abbildung 2

5.2 Klappen Sie das Standrohr **B** in eine vertikale Position. Führen Sie die Schraube **G** durch die Lochung vorn in der Kunststoffabdeckung am Fuß und schrauben sie die Schraube in das Gewinde in der Bodenplatte vorn ein. Schrauben sie die Schraube mit dem Innensechskantschlüssel Gr.6 (**F**) fest. Siehe Abbildung 2

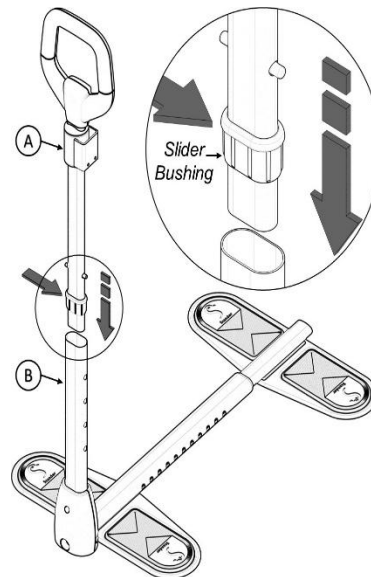


Abbildung 3

- 5.3** Nehmen Sie die Griffstange **A** und führen Sie es in das Standrohr **B** ein. Schieben Sie die Gleitbuchse (Slider Bushing) bis zum Anschlag in das Standrohr **B**. Drücken Sie die Federstifte zusammen und schieben Sie die Griffstange **A** soweit möglich nach unten in das Standrohr **B**. Siehe Abbildung 3

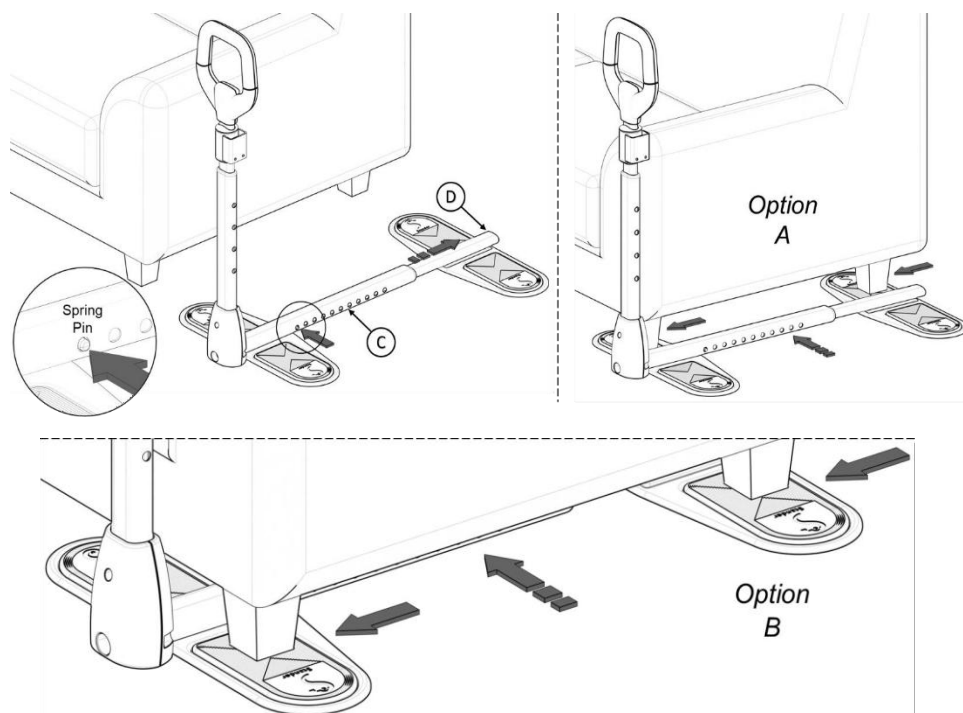


Abbildung 4

- 5.4** Platzieren Sie den montierten „Couch Tray“ neben das, für die Verwendung vorgesehene Sitzmöbel (Stuhl, Sessel, Couch etc.). Ziehen Sie die Bodenplatten vorne und hinten (**C** und **D**) so weit auseinander, dass sich die Gummiauflagen der Bodenplatten parallel zu den Möbelfüßen befinden. Heben Sie das Sitzmöbel an und schieben Sie die Bodenplatte innen- oder außenseitig unter die Möbelfüße. Siehe Abbildung 4

-  Die Beine des Sitzmöbels sollten mittig auf den Gummiauflagen der Bodenplatten **C** und **D** stehen. Der Sockel des Standrohre **B** sollte vorne so dicht wie möglich am Sitzmöbel platziert sein.
-  Achten Sie darauf, dass die Federstifte vollständig in der entsprechenden Lochung eingerastet sind.

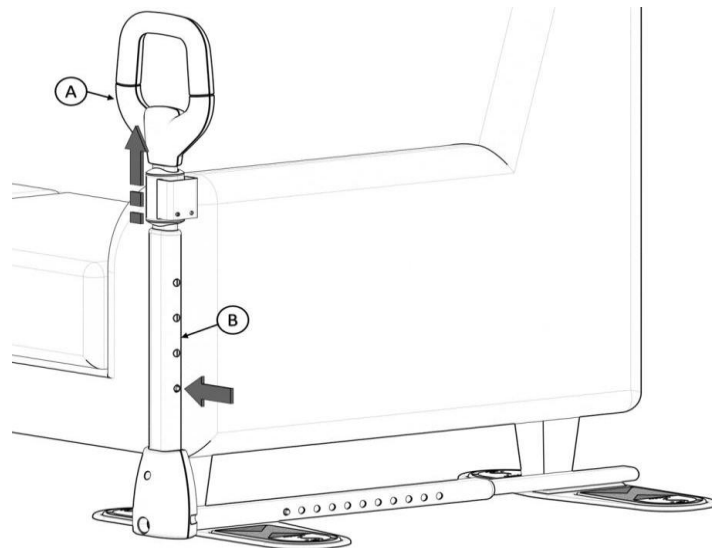


Abbildung 5

5.5 Stellen Sie nun die Griffstange **A** auf die von ihnen gewünschte Höhe ein.

 Achten Sie darauf, dass die Federstifte vollständig in der entsprechenden Lochung eingerastet sind.

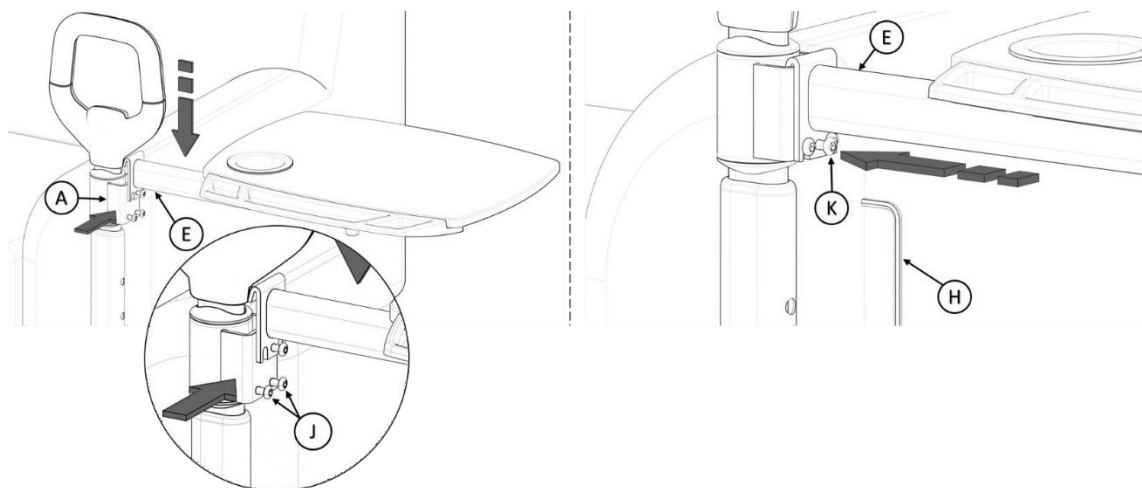


Abbildung 6

5.6 Lösen Sie die Schrauben **J** an der Halterung der Griffstange **A**. Hängen Sie die Halterung des Tabletts **E** ein. Stellen Sie durch rein- bzw. rausdrehen der Schraube **K** das Tablett **E** waagrecht. Drehen Sie anschließend die Schrauben **J** mit dem Innensechskantschlüssel Gr. 4 (**H**) wieder fest. Siehe Abbildung 6

6.0 Reinigungsanleitung

Reinigen Sie den Sofagriff Deluxe „Couch Tray“ regelmäßig mit einem feuchten Schwamm, milder Seife und einem haushaltsüblichen Desinfektionsmittel. Trocknen Sie es mit einem trockenen weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel wie Scheuermilch oder -pulver, dies kann zur Zerstörung oder Beschädigung der Oberflächen und Gewinde führen.

7.0 Technische Daten:

Griffhöhe:	86 – 102 cm (34" – 40")
Tabletthöhe:	66 cm – 81 cm (26" – 32")
Tablettgröße:	40,6 x 45,7 cm (16" x 18")
Belastbarkeit Tablett:	13,6 kg (30 lbs)
Belastbarkeit gesamt:	113,4 kg (250 lbs)
Eigengewicht:	11,3 kg (25 lbs)



8.0 Entsorgung / Recycling von Materialien

Im folgenden Abschnitt werden die Materialien beschrieben, die für das Hilfsmittel verwendet wurden, mit Angaben zur Entsorgung oder zum Recycling des Hilfsmittels und dessen Verpackung. Es können vor Ort auch besondere Vorschriften bezüglich der Entsorgung oder des Recyclings gelten, diese müssen bei der Entsorgung berücksichtigt werden.

- Stahl verzinkt: Grundkörper und Anbauteile zum Teil Pulverbeschichtet, Befestigungsschrauben
- Kunststoff: Antirutschgummis, Beutel für Montagematerial, Verpackungsmaterial
- Karton: Umverpackung

Die Entsorgung sollte über eine Entsorgungsfirma oder eine öffentliche Entsorgungsstelle erfolgen.

9.0 Gewährleistung

Ergänzend zur gesetzlichen Gewährleistung bietet rehastage auf dieses Produkt eine Garantie auf Herstellungs- oder Materialfehler von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur gegenüber dem ersten Verwender des Artikels. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, die Ihren Nachweis für den Kauf darstellt. Nicht von der Garantie erfasst sind Mängel, die auf Verschleiß, unsachgemäße Behandlung oder durch kommerziellen Gebrauch des Gerätes entstanden sind. Die Garantie erlischt, wenn der Artikel durch andere als rehastage selbst oder einem von rehastage autorisierten Händler repariert oder konstruktiv verändert wird. Die Gewährleistungspflicht erlischt, wenn Reparaturen bzw. Veränderungen oder Ersatz einzelner Teile, die nicht Original-rehastage-Ersatzteile sind, von anderer Seite als der Verkäuferin oder liefernden Firma vorgenommen werden. Während der Garantiezeit obliegt der rehastage GmbH die Entscheidung, das Gerät kostenlos zu reparieren oder kostenfrei zu ersetzen.

10.0 Erläuterung verwendender Symbole, Kennzeichnungen und zu liefernde Informationen

	Hersteller, Name und Anschrift des Herstellers.
	Importeur, Name und Anschrift des Importeurs.
	Gebrauchsanweisung beachten! (bei Bedarf)
	Achtung! Angaben zu Warnungen, Sicherheitsmaßnahmen oder Vorsichtsmaßnahmen
	Hinweis! Tipps und Ratschläge, zur Verwendung und Funktion.

Technische Änderungen vorbehalten



1.0 Foreword:

Dear customer,

We are pleased that you have chosen a quality product from the range of rehastage GmbH. A good relationship with our customers is important to rehastage. Customer proximity means fast service, as little bureaucracy as possible and close cooperation with our customers. Seek advice from your treating physician or therapist to ensure that this product is suitable for you and meets your needs.

- ⚠ **For your personal safety, please read these instructions carefully before using the product. If there are any problems understanding the information, warnings and instructions listed here, please inquire with your specialist dealer to avoid injury or property damage due to incorrect operation.**

Do not throw away these instructions for use even after the product has been assembled, so that you can use them later if necessary. If you need spare parts or accessories or simply have a question about your product, we are here for you.

We want you to be satisfied with our products and service. We at rehastage are therefore constantly working on the further development of our products. For this reason, changes in shape, technology and features may occur in our product range. Therefore, no claims can be derived from the information and illustrations in this instruction manual.

2.0 Intended use:

The sofa handle Deluxe "Couch Tray" is designed to support controlled getting up and sitting down as well as a standing aid. The existing tray offers the additional possibility of using the sofa handle Deluxe "Couch Tray" as a worktable, e.g. when using a notebook, as a shelf or for taking meals.

The aim is to enable the user to lead an independent or more independent life in everyday life.

- Indication:

The sofa handle Deluxe "Couch Tray" serves users.

- with functional disorder of the lower extremities due to limited or completely abolished mobility of the joints,
- in case of restriction of muscular strength of the lower extremities,
- In the case of damage to the lumbar spine with impairment of the joints, mobility with sufficient functionality of the upper extremity and sufficient trunk stability
- with generally reduced or impaired mobility without age restrictions.

- Contraindications:

- ⚠ Additional safety measures should be taken for people who belong to certain risk groups. This includes people with a mental impairment (including those under the influence of medication), very tall people or people who are severely overweight, as well as any condition that affects a person's ability to use the Deluxe Couch Tray Sofa Handle without assistance.

- ⚠ If you have a medical condition or injury or are taking medications that affect your sense of balance or your ability to stand or sit, please consult your physician before using this product. Improper use of the product may result in serious injury or damage.

- ⚠ This product is only intended as a balance aid and support when sitting and standing, it is not intended to support the full weight of a person.

3.0 Other precautions and warnings:

Please read the following instructions carefully before using the product.

- ⚠ For the sofa handle Deluxe "Couch Tray", it is important that the sofa or armchair is heavy enough to hold the product. The sofa handle Deluxe "Couch Tray" is not suitable for light sofas or armchairs and should therefore not be used with them.

- ⚠ Regularly check the screw connection and locks as well as the positioning of the sofa handle Deluxe "Couch Tray" under the seat.

- ⚠ The product is not sports equipment! It is not suitable for performing movement exercises or other sporting activities of any kind on it.

- ⚠ The product is not a toy! Make sure that children do not use this product as a playground device or hang on to it.

- ⚠ The instructions accompanying the product must be followed carefully to ensure that the product is properly installed and constructed. Failure to follow the instructions may result in serious injury to the user or damage to the product.

- **DISCLAIMER:** Neither Stander Inc. nor the manufacturer/distributor shall be liable for any damages or injuries that may result or have resulted from the improper use or assembly of the product.

- In case of installation problems, please contact the selling office (specialist dealer) or directly: Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück / Germany, qm@rehastage.de



4.0 Scope of delivery:

Part	Naming	Pcs.	Part	Naming	Pcs.
A	Handlebar with bracket and screws J	1	E	Tray with bracket and screw K	1
B	Standpipe	1	F	Allen wrench size 6	1
C	Front base plate	1	G	Screw	1
D	Bottom plate at the rear	1	H	Allen key size 4	1

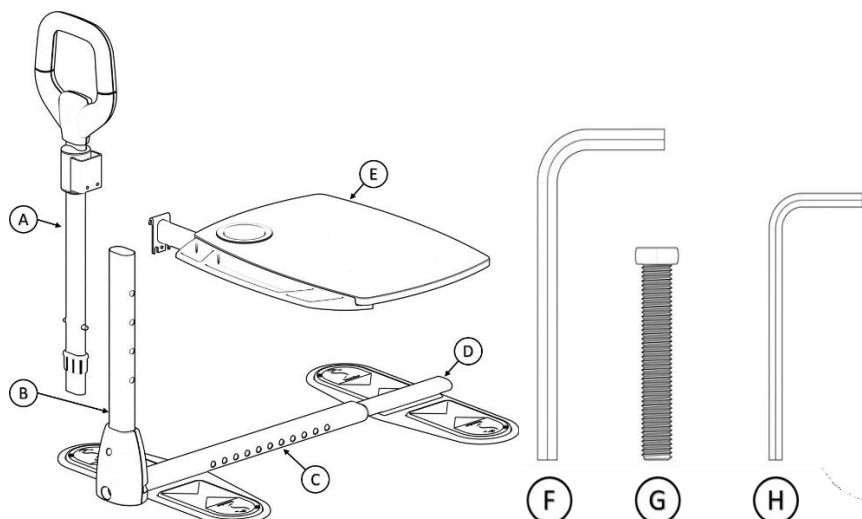


Figure 1

5.0 Assembly and assembly instructions:

5.1 Remove the product from the box and identify all the parts as shown in Figure 1.

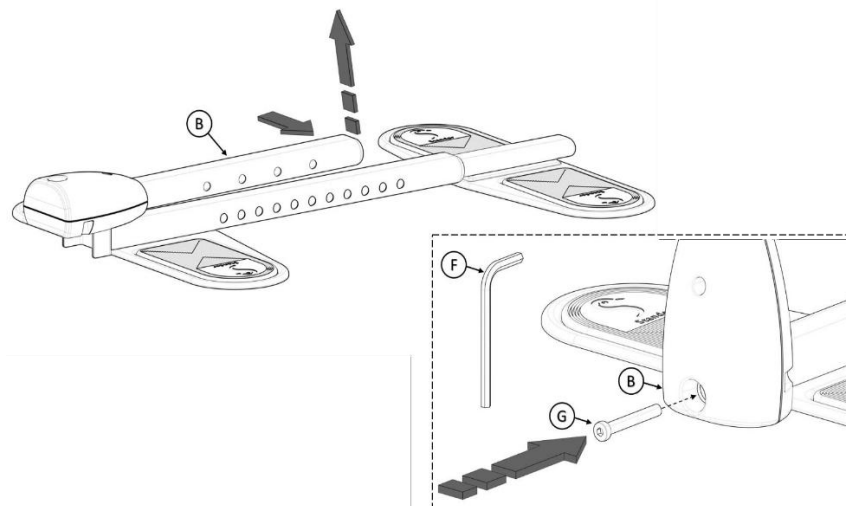


Figure 2

5.2 Fold the standpipe **B** to a vertical position. Insert the screw **G** through the hole in the front of the plastic cover on the foot and screw the screw into the thread in the bottom plate at the front. Screw the screw tightly with the Allen wrench size 6 (**F**). See Figure 2

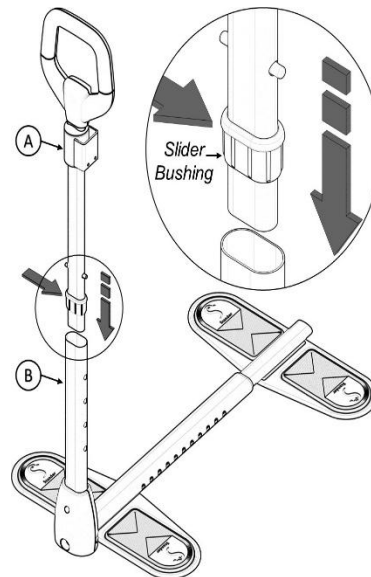


Figure 3

- 5.3** Take the handlebar **A** and insert it into the standpipe **B**. Push the slider bushing into the stanchion **B** as far as it will go. Press the spring pins together and push the handlebar **A** down into the stanchion **B** as far as possible. See Figure 3

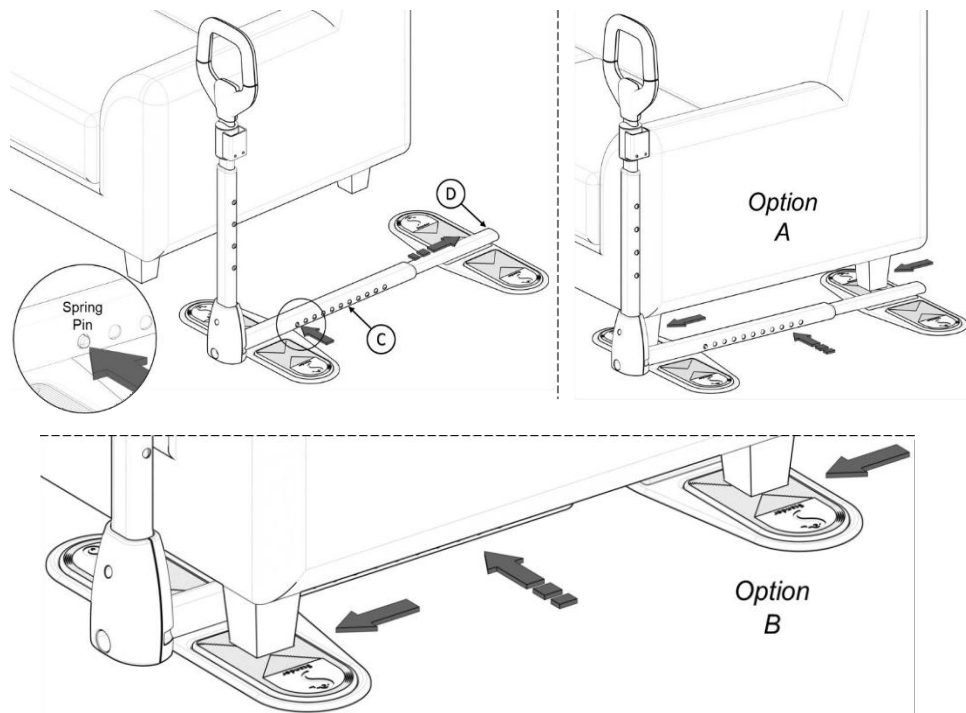


Figure 4

- 5.4** Place the mounted "Couch Tray" next to the seating furniture intended for use (chair, armchair, couch, etc.). Pull the front and rear floor plates (**C** and **D**) apart so that the rubber pads of the floor plates are parallel to the furniture feet.
- Lift the seat and slide the base plate under the furniture feet on the inside or outside. See Figure 4
- The legs of the seating furniture should be in the middle of the rubber pads of the floor plates **C** and **D**. The base of the stanchion **B** should be placed as close as possible to the seat at the front.
 - Make sure that the spring pins are fully engaged in the corresponding hole.

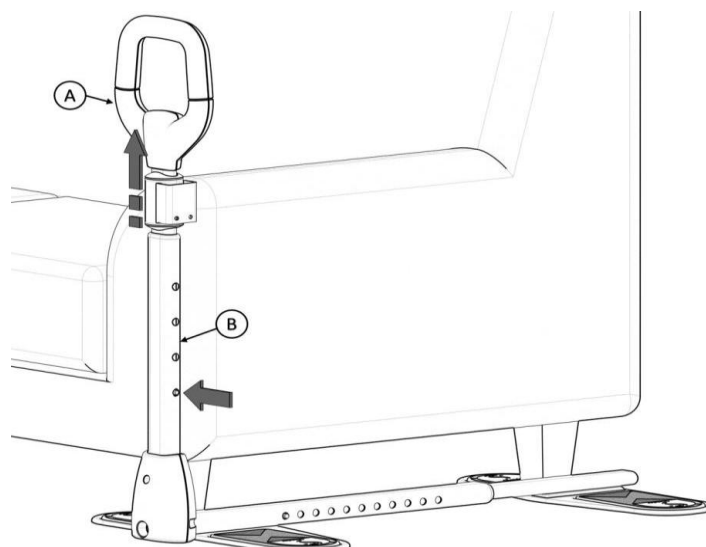


Figure 5

5.5 Now adjust the handlebar **A** to the height you want.

Make sure that the spring pins are fully engaged in the corresponding hole.

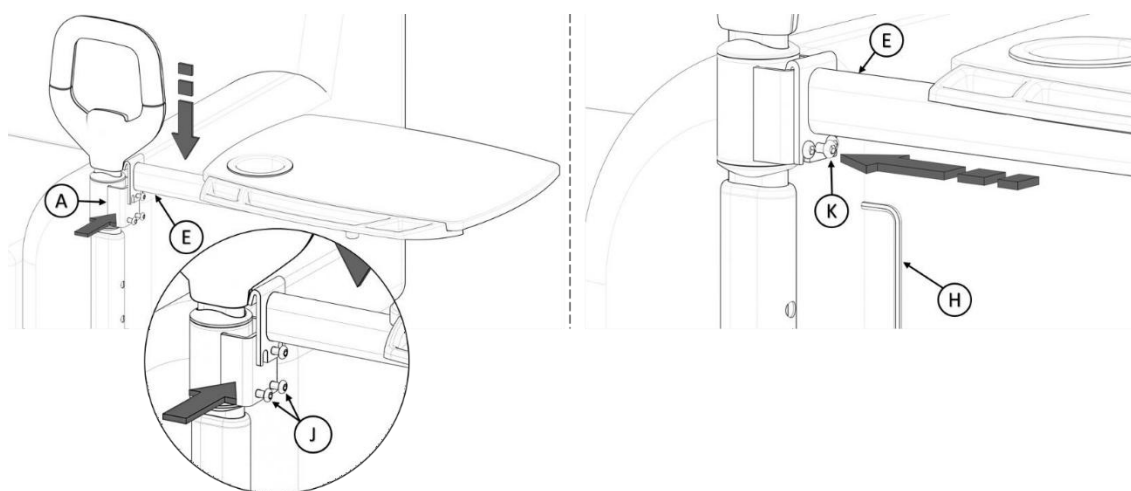


Figure 6

5.6 Loosen the screws **J** on the holder of the handlebar **A**. Hook in the bracket of tray **E**. By screwing the screw **K** in or out, place the tray **E** horizontally. Then tighten the screws **J** again with the Allen wrench size 4 (**H**). See Figure 6

6.0 Cleaning instructions

Clean the Deluxe "Couch Tray" sofa handle regularly with a damp sponge, mild soap and a standard household disinfectant. Dry it with a dry soft cloth. Do not use abrasive cleaning agents such as scouring milk or powder, as this can lead to destruction or damage to the surfaces and threads.

7.0 Specifications:

Handle height:	86 – 102 cm (34" – 40")
Tray height:	66 cm – 81 cm (26" – 32")
Tablet size:	40.6 x 45.7 cm (16" x 18")
Load capacity tray:	13.6 kg (30 lbs)
Total load capacity:	113.4 kg (250 lbs)
Dead load:	11.3 kg (25 lbs)



8.0 Disposal / recycling of materials

The following section describes the materials used for the aid, with details on how to dispose of or recycle the tool and how to package it. Special regulations regarding disposal or recycling may also apply locally, these must be considered during disposal.

- Galvanized steel: Base body and add-on parts partly powder-coated, fastening screws
- Plastic: Anti-slip rubbers, bags for mounting material, packaging material
- Cardboard: Packaging

Disposal should be carried out by a waste management company or a public disposal point.

9.0 Warranty

In addition to the statutory warranty, rehastage offers a warranty on this product against manufacturing or material defects of 2 years from the date of purchase. The warranty is only valid against the first user of the item. Keep the invoice that is your proof of purchase. The warranty does not cover defects caused by wear and tear, improper handling or commercial use of the device. The warranty is void if the item is repaired or altered by anyone other than rehastage itself or a dealer authorized by rehastage. The warranty obligation expires if repairs or modifications or replacements of individual parts that are not original rehastage spare parts are carried out by a party other than the seller or the supplying company. During the warranty period, rehastage GmbH is responsible for the decision to repair the device free of charge or to replace it free of charge.

10.0 Explanation of symbols used markings and information to be provided

	Manufacturer, name and address of the manufacturer.
	Importer, name and address of the importer.
	Follow the instructions for use! (if required)
	Attention! Information about warnings, safety measures, or precautions
	Hint! Tips and advice, on use and function.



1.0 Avant-propos :

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de qualité dans la gamme de rehastage GmbH. Une bonne relation avec nos clients est d'une grande importance pour rehastage. La proximité avec le client signifie : un service rapide, le moins de bureaucratie possible et une coopération étroite avec nos clients. Demandez conseil à votre médecin traitant ou à votre thérapeute pour vous assurer que ce produit vous convient et répond à vos besoins.

⚠ Pour votre sécurité personnelle, veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit. En cas de problèmes de compréhension des informations, avertissements et instructions répertoriés ici, veuillez-vous renseigner auprès de votre revendeur spécialisé afin d'éviter d'éventuelles blessures ou dommages matériels dus à une utilisation incorrecte.

Ne jetez pas ce mode d'emploi même après l'assemblage du produit, afin de pouvoir l'utiliser plus tard si nécessaire. Si vous avez besoin de pièces de rechange ou d'accessoires ou si vous avez simplement une question sur votre produit, nous sommes là pour vous.

Nous voulons que vous soyez satisfait de nos produits et de notre service. C'est pourquoi, chez rehastage, nous travaillons constamment au développement de nos produits. Pour cette raison, des changements de forme, de technologie et de caractéristiques peuvent survenir dans notre gamme de produits. Par conséquent, aucune revendication ne peut être dérivée des informations et des illustrations de ce manuel d'instructions.

2.0 Utilisation conforme :

La poignée de canapé Deluxe « Couch Tray » est conçue pour soutenir le lever et la position assise contrôlés ainsi qu'une aide à la position debout. Le plateau existant offre la possibilité supplémentaire d'utiliser la poignée de canapé Deluxe « Couch Tray » comme table de travail, par exemple lors de l'utilisation d'un cahier, comme étagère ou pour prendre des repas.

L'objectif est de permettre à l'utilisateur de mener une vie indépendante ou plus indépendante dans la vie quotidienne.

- **Indication :**

La poignée de canapé Deluxe « Couch Tray » sert les utilisateurs

- Avec troubles fonctionnels des membres inférieurs dus à une mobilité limitée ou complètement abolie des articulations,
- En cas de restriction de la force musculaire des membres inférieurs,
- En cas de lésions de la colonne lombaire avec atteinte des articulations, mobilité avec fonctionnalité suffisante du membre supérieur et stabilité suffisante du tronc
- Avec une mobilité généralement réduite ou réduite sans restriction d'âge.

- **Contre-indications :**

⚠ Des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises pour les personnes qui appartiennent à certains groupes à risque. Cela inclut les personnes atteintes d'une déficience mentale (y compris celles sous l'influence de médicaments), les personnes de grande taille ou les personnes en surpoids sévère, ainsi que toute condition qui affecte la capacité d'une personne à utiliser la poignée de canapé de luxe sans assistance.

⚠ Si vous souffrez d'un problème de santé ou d'une blessure, ou si vous prenez des médicaments qui affectent votre sens de l'équilibre ou votre capacité à vous tenir debout ou assis, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit. Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner des blessures ou des dommages graves.

⚠ Ce produit est uniquement destiné à servir d'aide à l'équilibre et de soutien en position assise et debout, il n'est pas destiné à supporter tout le poids d'une personne.

3.0 Autres précautions et avertissements :

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

⚠ Pour la poignée de canapé Deluxe « Couch Tray », il est important que le canapé ou le fauteuil soit suffisamment lourd pour contenir le produit. La poignée de canapé Deluxe « Couch Tray » ne convient pas aux canapés ou fauteuils légers et ne doit donc pas être utilisée avec eux.

⚠ Vérifiez régulièrement le raccord à vis et les serrures ainsi que le positionnement de la poignée du canapé Deluxe « Couch Tray » sous l'assise.

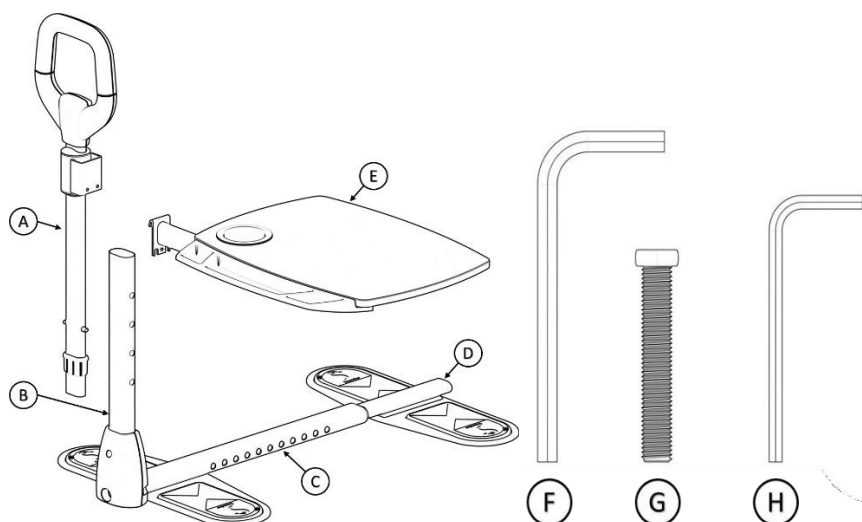
⚠ Le produit n'est pas un équipement sportif ! Il ne convient pas pour effectuer des exercices de mouvement ou d'autres activités sportives de quelque nature que ce soit.

⚠ Le produit n'est pas un jouet ! Assurez-vous que les enfants n'utilisent pas ce produit comme un appareil de terrain de jeu ou ne s'y accrochent pas.

- ⚠ Les instructions accompagnant le produit doivent être suivies attentivement pour s'assurer que le produit est correctement installé et construit. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou des dommages au produit.
- AVIS DE NON-RESPONSABILITE : Ni Stander Inc. ni le fabricant/distributeur ne peuvent être tenus responsables des dommages ou blessures qui pourraient résulter ou avoir résulté de l'utilisation ou de l'assemblage inappropriés du produit.
 - En cas de problème d'installation, veuillez contacter le bureau de vente (revendeur spécialisé) ou directement : Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück / Allemagne, gm@rehastage.de

4.0 Contenu de la livraison :

Partie	Nommage	Pc.	Partie	Nommage	Pc.
A	Guidon avec support et vis J	1	E	Plateau avec support et vis K	1
B	Tuyau	1	F	Clé Allen taille 6	1
C	Plaque de base avant	1	G	Vis	1
D	Plaque inférieure à l'arrière	1	H	Clé Allen taille 4	1



Graphique 1

5.0 Instructions de montage et de montage :

5.1 Retirez le produit de la boîte et identifiez toutes les pièces comme illustré à la Figure 1.

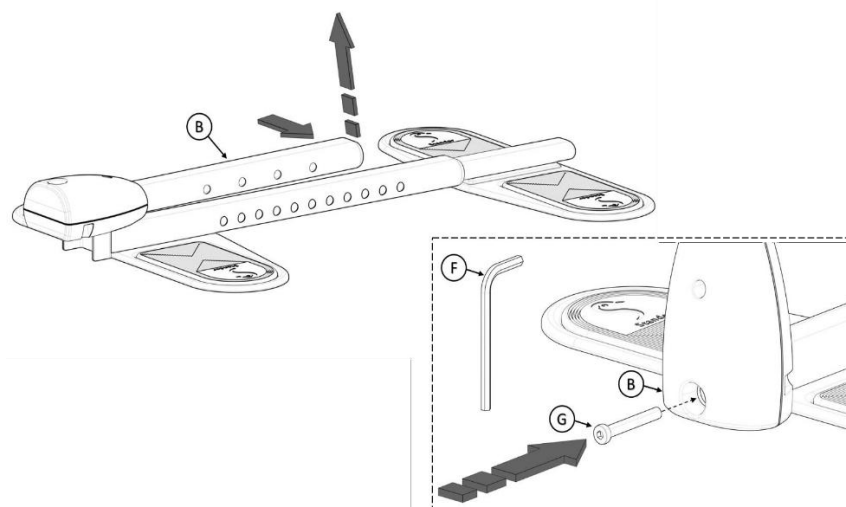


Figure 2

5.2 Pliez le borneau-fontaine **B** en position verticale. Insérez la vis **G** dans le trou à l'avant du couvercle en plastique sur le pied et vissez la vis dans le filetage de la plaque inférieure à l'avant. Vissez fermement la vis à l'aide de la clé Allen de taille 6 (**F**). Voir la figure 2

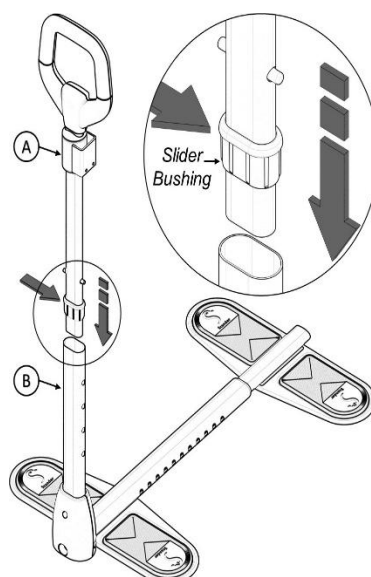


Figure 3

5.3 Prenez le guidon **A** et insérez-le dans le tuyau vertical **B**. Poussez la douille coulissante dans le poteau **B** aussi loin que possible. Appuyez sur les goupilles à ressort ensemble et enfoncez le guidon **A** dans le montant **B** aussi loin que possible. Voir la figure 3

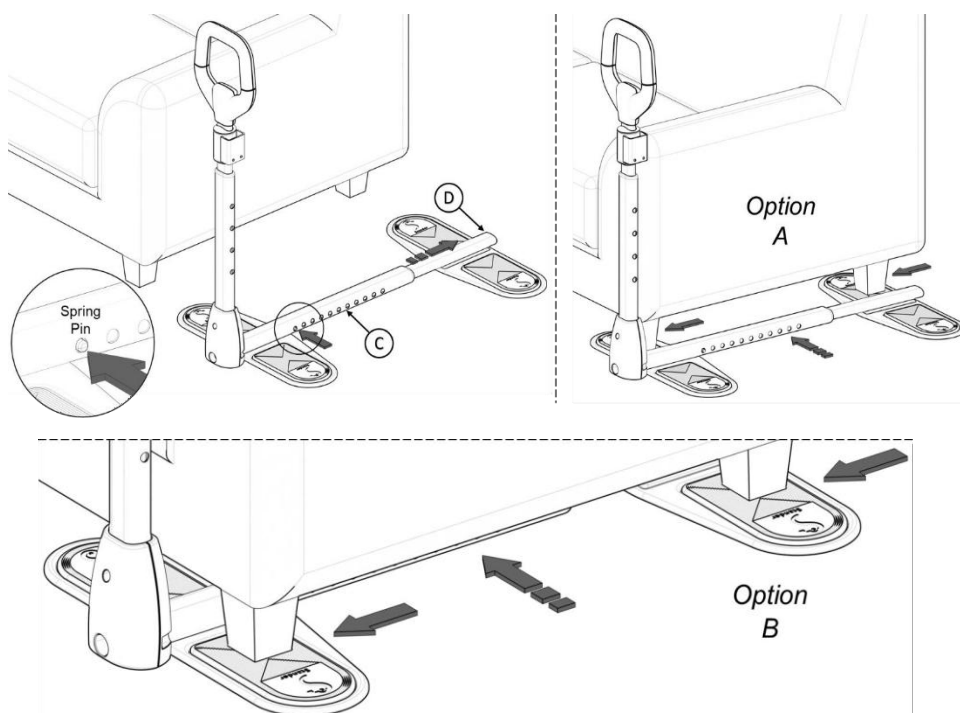


Figure 4

5.4 Placez le « plateau de canapé » monté à côté du mobilier d'assise destiné à l'utilisation (chaise, fauteuil, canapé, etc.). Séparez les plaques de sol avant et arrière (**C** et **D**) de manière que les coussinets en caoutchouc des plaques de sol soient parallèles aux pieds des meubles.

Soulevez l'assise et glissez la plaque de base sous les pieds du meuble à l'intérieur ou à l'extérieur. Voir la figure 4

 Les pieds du siège doivent être au milieu des patins en caoutchouc des plaques de sol **C** et **D**. La base du poteau **B** doit être placée le plus près possible du siège à l'avant.

 Assurez-vous que les goupilles à ressort sont complètement engagées dans le trou correspondant.

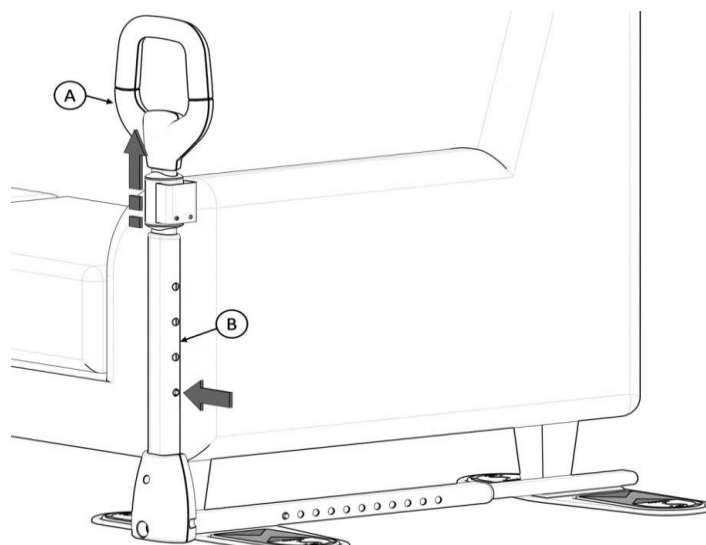


Figure 5

5.5 Ajustez maintenant le guidon **A** à la hauteur souhaitée.

 Assurez-vous que les goupilles à ressort sont complètement engagées dans le trou correspondant.

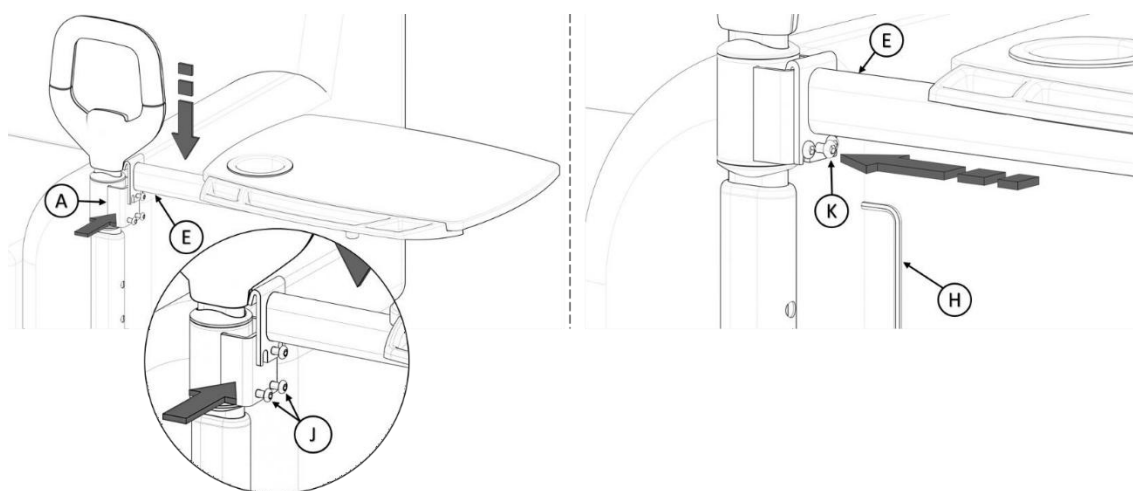


Figure 6

5.6 Desserrez les vis **J** sur le support du guidon **A**. Crochet dans le support du plateau **E**. En vissant la vis **K** vers l'intérieur ou vers l'extérieur, placez le plateau **E** à l'horizontale. Serrez ensuite à nouveau les vis **J** avec la clé Allen de taille 4 (**H**). Voir la figure 6

6.0 Instructions de nettoyage

Nettoyez régulièrement la poignée du canapé Deluxe « Couch Tray » avec une éponge humide, un savon doux et un désinfectant ménager standard. Séchez-le avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs tels que du lait à récurer ou de la poudre, car cela pourrait entraîner la destruction ou l'endommagement des surfaces et des fils.

7.0 Spécifications :

Hauteur de la poignée :	86 à 102 cm
Hauteur du plateau :	66 cm – 81 cm
Taille de la tablette :	40,6 x 45,7 cm
Capacité de charge du plateau :	13,6 kg
Capacité de charge totale :	113,4 kg
Charge permanente :	11,3 kg



8.0 Élimination / recyclage des matériaux

La section suivante décrit les matériaux utilisés pour l'aide, avec des détails sur la façon de se débarrasser ou de recycler l'outil et sur la façon de l'emballer. Des réglementations spéciales en matière d'élimination ou de recyclage peuvent également s'appliquer localement, celles-ci doivent être prises en compte lors de l'élimination.

- Acier galvanisé : Corps de base et pièces d'extension en partie revêtus de poudre, vis de fixation
- Plastique : Caoutchoucs antidérapants, sacs pour le matériel de montage, matériel d'emballage
- Carton : Emballage

L'élimination doit être effectuée par une entreprise de gestion des déchets ou un point d'élimination public.

9.0 Garantie

En plus de la garantie légale, rehastage offre une garantie sur ce produit contre les défauts de fabrication ou de matériaux de 2 ans à compter de la date d'achat. La garantie n'est valable qu'à l'égard du premier utilisateur de l'article. Conservez la facture qui constitue votre preuve d'achat. La garantie ne couvre pas les défauts causés par l'usure, une mauvaise manipulation ou une utilisation commerciale de l'appareil. La garantie est nulle si l'article est réparé ou modifié par quelqu'un d'autre que rehastage lui-même ou un revendeur autorisé par rehastage.

L'obligation de garantie expire si les réparations, modifications ou remplacements de pièces individuelles qui ne sont pas des pièces de rechange d'origine sont effectués par une partie autre que le vendeur ou l'entreprise qui les fournit. Pendant la période de garantie, rehastage GmbH est responsable de la décision de réparer l'appareil gratuitement ou de le remplacer gratuitement.

10.0 Explication des symboles utilisés, des marquages et des informations à fournir

	Fabricant, nom et adresse du fabricant.
	Importateur, nom et adresse de l'importateur.
	Suivez les instructions d'utilisation ! (si nécessaire)
	Attention ! Informations sur les avertissements, les mesures de sécurité ou les précautions
	Indice ! Astuces et conseils, sur l'utilisation et le fonctionnement.

Sous réserve de modifications techniques



1.0 Prefazione:

Gentile cliente, Siamo lieti che tu abbia scelto un prodotto di qualità dalla gamma di rehastage GmbH. Un buon rapporto con i nostri clienti è di grande importanza per riquilibrarsi. Vicinanza al cliente significa: servizio rapido, meno burocrazia possibile e stretta collaborazione con i nostri clienti. Chiedi consiglio al tuo medico curante o terapeuta per assicurarti che questo prodotto sia adatto a te e soddisfi le tue esigenze.

⚠ **Per la tua sicurezza personale, leggi attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto. In caso di problemi nella comprensione delle informazioni, delle avvertenze e delle istruzioni qui elencate, si prega di informarsi presso il proprio rivenditore specializzato per evitare possibili lesioni o danni materiali dovuti a un funzionamento errato.**

Non gettare queste istruzioni per l'uso anche dopo che il prodotto è stato assemblato, in modo da poterle utilizzare in seguito, se necessario. Se hai bisogno di pezzi di ricambio o accessori o semplicemente hai una domanda sul tuo prodotto, siamo qui per te.

Vogliamo che tu sia soddisfatto dei nostri prodotti e servizi. Per questo motivo, noi di rehastage lavoriamo costantemente all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti. Per questo motivo, nella nostra gamma di prodotti possono verificarsi cambiamenti di forma, tecnologia e caratteristiche. Pertanto, dalle informazioni e dalle illustrazioni contenute in questo manuale di istruzioni non si possono ricavare pretese.

2.0 Destinazione d'uso:

La maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" è progettata per supportare l'alzarsi e sedersi in modo controllato, nonché un ausilio per la posizione eretta. Il vassoio esistente offre l'ulteriore possibilità di utilizzare la maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" come tavolo da lavoro, ad esempio quando si utilizza un notebook, come scaffale o per consumare i pasti.

L'obiettivo è quello di consentire all'utente di condurre una vita indipendente o più indipendente nella vita di tutti i giorni.

- Indicazione:

La maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" serve agli utenti

- con disturbo funzionale degli arti inferiori dovuto alla mobilità limitata o completamente abolita delle articolazioni,
- in caso di restrizione della forza muscolare degli arti inferiori,
- In caso di danni alla colonna lombare con compromissione delle articolazioni, mobilità con sufficiente funzionalità dell'arto superiore e sufficiente stabilità del tronco
- con mobilità generalmente ridotta o ridotta senza limiti di età.

- Controindicazioni:

⚠ Ulteriori misure di sicurezza dovrebbero essere adottate per le persone che appartengono a determinati gruppi a rischio. Ciò include persone con disabilità mentali (comprese quelle sotto l'effetto di farmaci), persone molto alte o gravemente in sovrappeso, nonché qualsiasi condizione che influisca sulla capacità di una persona di utilizzare la maniglia del divano Deluxe senza assistenza.

⚠ Se hai una condizione medica o un infortunio, o stai assumendo farmaci che influenzano il tuo senso di equilibrio o la tua capacità di stare in piedi o seduto, consulta il tuo medico prima di utilizzare questo prodotto. L'uso improprio del prodotto può causare lesioni gravi o danni.

⚠ Questo prodotto è inteso solo come aiuto e supporto per l'equilibrio quando si è seduti e in piedi, non è destinato a sostenere l'intero peso di una persona.

3.0 Altre precauzioni e avvertenze:

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

⚠ Per la maniglia del divano Deluxe "Couch Tray", è importante che il divano o la poltrona siano abbastanza pesanti da contenere il prodotto. La maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" non è adatta per divani o poltrone leggere e quindi non deve essere utilizzata con essi.

⚠ Controllare regolarmente il collegamento a vite e le serrature, nonché il posizionamento della maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" sotto il sedile.

⚠ Il prodotto non è un'attrezzatura sportiva! Non è adatto per eseguire esercizi di movimento o altre attività sportive di alcun tipo su di esso.

⚠ Il prodotto non è un giocattolo! Assicurarsi che i bambini non utilizzino questo prodotto come dispositivo da gioco o vi si aggrappino ad esso.

⚠ Le istruzioni che accompagnano il prodotto devono essere seguite attentamente per garantire che il prodotto sia installato e costruito correttamente. La mancata osservanza delle istruzioni può causare gravi lesioni all'utente o danni al prodotto.



- DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ: Né Stander Inc. né il produttore/distributore saranno responsabili per eventuali danni o lesioni che potrebbero derivare o sono derivati dall'uso o dal montaggio improprio del prodotto.
- In caso di problemi di installazione, contattare l'ufficio vendite (rivenditore specializzato) o direttamente: Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück / Germania, gm@rehastage.de

4.0 Ambito di consegna:

Parte	Denominazione	Pc.	Parte	Denominazione	Pc.
A	Manubrio con staffa e viti J	1	E	Vassoio con staffa e vite K	1
B	Standpipe	1	F	Chiave a brugola misura 6	1
C	Piastra di base anteriore	1	G	Vite	1
D	Piastra inferiore nella parte posteriore	1	H	Chiave a brugola misura 4	1

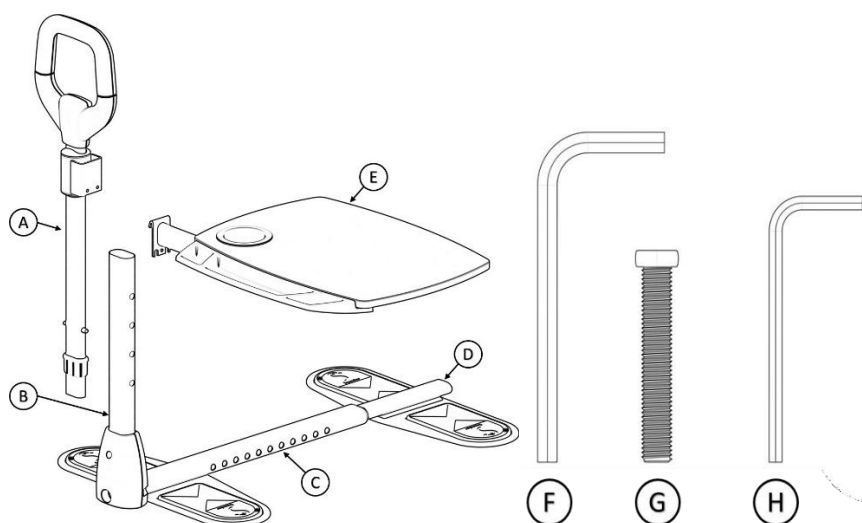


Figura 1

5.0 Istruzioni di montaggio e montaggio:

5.1 Rimuovere il prodotto dalla scatola e identificare tutte le parti come mostrato nella Figura 1.

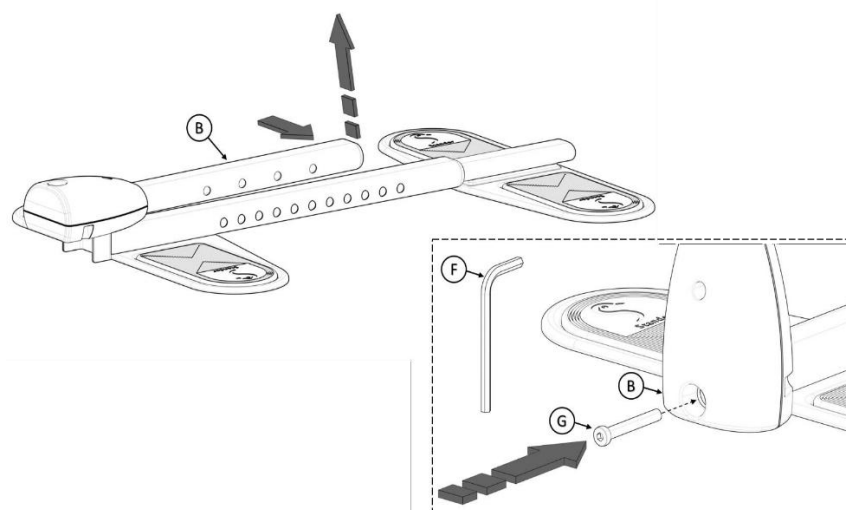


Figura 2

5.2 Piegare il tubo verticale **B**. Inserire la vite **G** attraverso il foro nella parte anteriore del coperchio di plastica sul piedino e avvitare la vite nella filettatura nella piastra inferiore nella parte anteriore. Avvitare saldamente la vite con la chiave a brugola misura 6 (**F**). Vedere la Figura 2

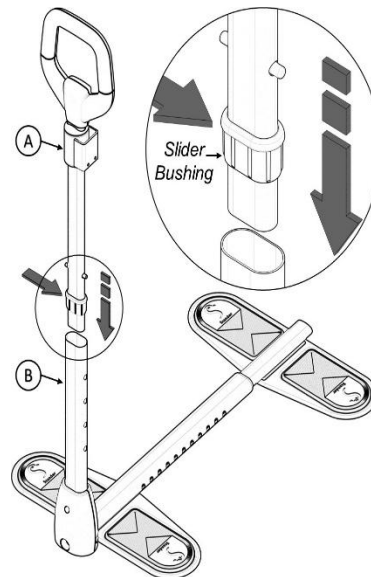


Figura 3

- 5.3** Prendere il manubrio **A** e inserirlo nel tubo verticale **B**. Spingere la boccola del cursore nello stelo B fino in fondo. Premere insieme i perni a molla e spingere il manubrio **A** verso il basso nel montante **B** il più possibile. Vedere la Figura 3

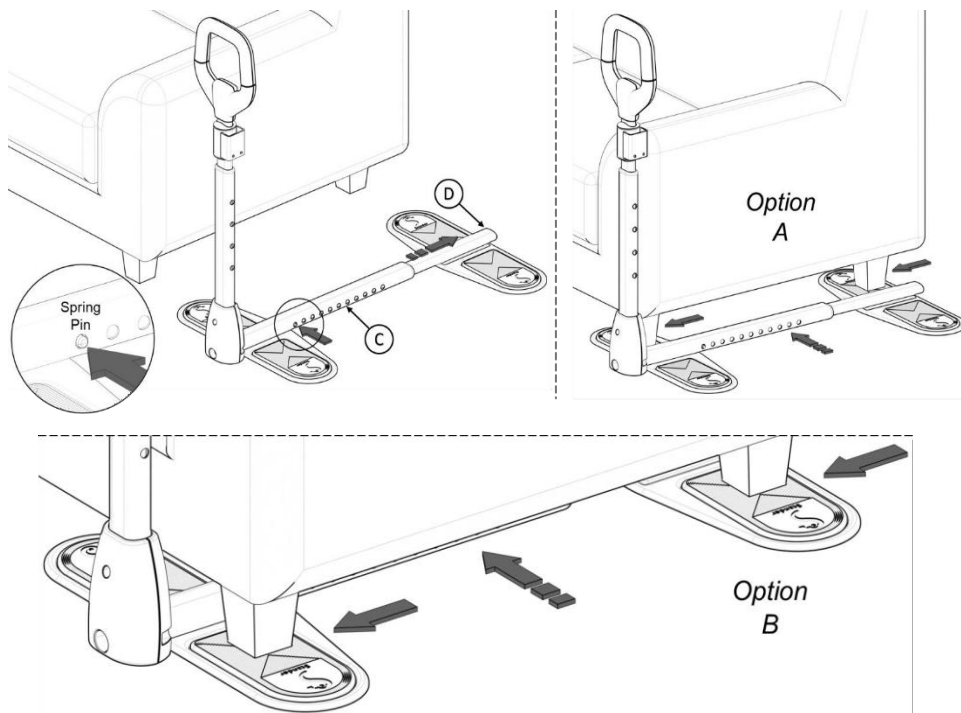


Figura 4

- 5.4** Posizionare il "Vassoio per divano" montato accanto ai mobili da seduta destinati all'uso (sedia, poltrona, divano, ecc.). Separare le piastre del pavimento anteriore e posteriore (**C** e **D**) in modo che i cuscinetti in gomma delle piastre del pavimento siano paralleli ai piedini del mobile. Sollevare il sedile e far scorrere la piastra di base sotto i piedini del mobile all'interno o all'esterno. Vedere la Figura 4
-  Le gambe dei mobili da seduta dovrebbero essere al centro dei cuscinetti in gomma delle piastre del pavimento **C** e **D**. La base del montante **B** deve essere posizionata il più vicino possibile al sedile nella parte anteriore.
 -  Assicurarsi che i perni elastici siano completamente innestati nel foro corrispondente.

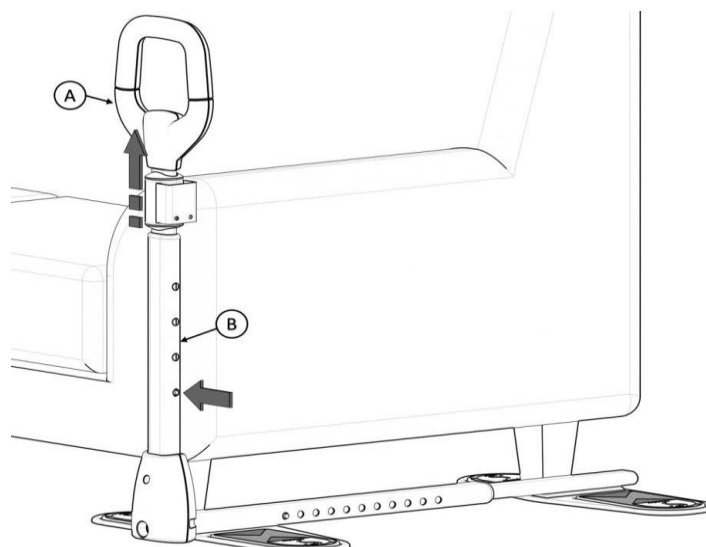


Figura 5

5.5 Ora regola il manubrio **A** all'altezza desiderata.

 Assicurarsi che i perni elastici siano completamente innestati nel foro corrispondente.

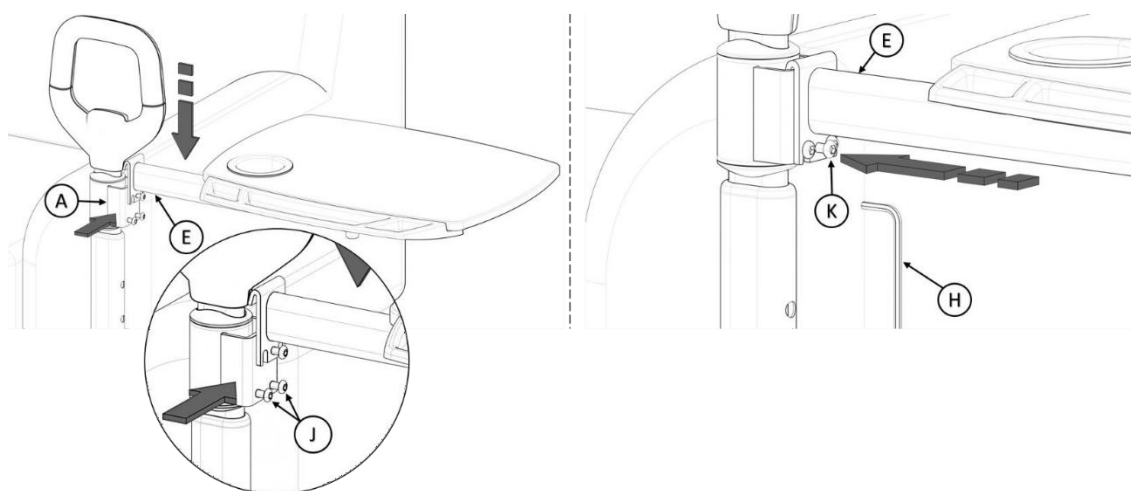


Figura 6

5.6 Allentare le viti **J** sul supporto del manubrio **A**. Gancio nella staffa del vassoio **E**. Avvitando o svitando la vite **K**, posizionare il vassoio **E** orizzontalmente. Quindi serrare nuovamente le viti **J** con la chiave a brugola misura 4 (**H**). Vedere la Figura 6

6.0 Istruzioni per la pulizia

Pulisci regolarmente la maniglia del divano Deluxe "Couch Tray" con una spugna umida, sapone neutro e un normale disinfettante per la casa. Asciugalo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti abrasivi come latte abrasivo o polvere, poiché ciò può causare la distruzione o il danneggiamento delle superfici e delle filettature.

7.0 Indicazioni:

Altezza manico:	86 – 102 cm (34" – 40")
Altezza vassoio:	66 cm – 81 cm (26" – 32")
Dimensioni della compressa:	40,6 x 45,7 cm (16" x 18")
Capacità di carico vassoio:	13,6 kg (30 lbs)
Capacità di carico totale:	113,4 kg (250 lbs)
Carico morto:	11,3 kg (25 lbs)



8.0 Smaltimento / riciclaggio dei materiali

Nella sezione seguente vengono descritti i materiali utilizzati per l'ausilio, con i dettagli su come smaltire o riciclare l'utensile e su come imballarlo. A livello locale possono essere applicate anche norme speciali in materia di smaltimento o riciclaggio, di cui si deve tenere conto durante lo smaltimento.

- Acciaio zincato: Corpo base e parti aggiuntive parzialmente verniciate a polvere, viti di fissaggio
- Plastico: Gommini antiscivolo, sacchetti per materiale di montaggio, materiale da imballaggio
- Cartone: Imballaggio

Lo smaltimento deve essere effettuato da un'azienda di gestione dei rifiuti o da un punto di smaltimento pubblico.

9.0 Garanzia

Oltre alla garanzia legale, rehastage offre una garanzia su questo prodotto contro difetti di fabbricazione o di materiale di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo nei confronti del primo utente dell'articolo. Conserva la fattura che è la prova d'acquisto. La garanzia non copre i difetti causati da usura, manipolazione impropria o uso commerciale del dispositivo. La garanzia decade se l'articolo viene riparato o alterato da soggetti diversi da rehastage stessa o da un rivenditore autorizzato da rehastage. L'obbligo di garanzia decade se le riparazioni, le modifiche o le sostituzioni di singole parti che non sono pezzi di ricambio originali vengono eseguite da un soggetto diverso dal venditore o dall'azienda fornitrice. Durante il periodo di garanzia, rehastage GmbH è responsabile della decisione di riparare il dispositivo gratuitamente o di sostituirlo gratuitamente.

10.0 Spiegazione dei simboli utilizzati, delle marcature e delle informazioni da fornire

	Produttore, nome e indirizzo del produttore.
	Importatore, nome e indirizzo dell'importatore.
	Seguire le istruzioni per l'uso! (se richiesto)
	Attenzione! Informazioni su avvertenze, misure di sicurezza o precauzioni
	Alludere! Suggerimenti e consigli, sull'uso e sul funzionamento.

Con riserva di modifiche tecniche



1.0 Prefacio:

Estimado cliente, Nos complace que haya elegido un producto de calidad de la gama de rehastage GmbH. Una buena relación con nuestros clientes es de gran importancia para rehastage. La proximidad al cliente significa: un servicio rápido, la menor burocracia posible y una estrecha colaboración con nuestros clientes. Consulte a su médico o terapeuta tratante para asegurarse de que este producto sea adecuado para usted y satisfaga sus necesidades.

⚠ **Por su seguridad personal, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Si tiene algún problema para comprender la información, las advertencias y las instrucciones enumeradas aquí, consulte con su distribuidor especializado para evitar posibles lesiones o daños a la propiedad debido a un funcionamiento incorrecto.**

No deseche estas instrucciones de uso incluso después de haber montado el producto, para que pueda utilizarlas más tarde si es necesario. Si necesita piezas de repuesto o accesorios o simplemente tiene alguna pregunta sobre su producto, estamos aquí para ayudarle.

Queremos que esté satisfecho con nuestros productos y servicios. Por lo tanto, en rehastage trabajamos constantemente en el desarrollo de nuestros productos. Por este motivo, pueden producirse cambios en la forma, la tecnología y las características de nuestra gama de productos. Por lo tanto, no se pueden derivar afirmaciones de la información y las ilustraciones de este manual de instrucciones.

2.0 Uso previsto:

El asa de sofá Deluxe "Couch Tray" está diseñada para soportar el levantarse y sentarse de forma controlada, así como una ayuda para estar de pie. La bandeja existente ofrece la posibilidad adicional de utilizar el asa de sofá Deluxe "Couch Tray" como mesa de trabajo, por ejemplo, cuando se utiliza un cuaderno, como estante o para tomar comidas.

El objetivo es permitir que el usuario lleve una vida independiente o más independiente en la vida cotidiana.

- **Indicación:**

El tirador de sofá Deluxe "Couch Tray" sirve a los usuarios

- con trastorno funcional de las extremidades inferiores debido a la movilidad limitada o completamente abolida de las articulaciones,
- en caso de restricción de la fuerza muscular de las extremidades inferiores,
- En el caso de daños en la columna lumbar con deterioro de las articulaciones, movilidad con suficiente funcionalidad de la extremidad superior y suficiente estabilidad del tronco
- con movilidad reducida o disminuida en general sin restricciones de edad.

- **Contraindicaciones:**

⚠ Se deben tomar medidas de seguridad adicionales para las personas que pertenecen a ciertos grupos de riesgo. Esto incluye a las personas con discapacidad mental (incluidas las que están bajo la influencia de medicamentos), personas muy altas o personas con sobrepeso severo, así como cualquier condición que afecte la capacidad de una persona para usar el asa del sofá Deluxe "Couch Tray" sin ayuda.

⚠ Si tiene una afección médica o lesión, o está tomando medicamentos que afectan su sentido del equilibrio o su capacidad para pararse o sentarse, consulte a su médico antes de usar este producto. El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones o daños graves.

⚠ Este producto solo está destinado a ser una ayuda y apoyo para el equilibrio al sentarse y estar de pie, no está destinado a soportar todo el peso de una persona.

3.0 Otras precauciones y advertencias:

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el producto.

⚠ Para el tirador de sofá Deluxe "Couch Tray", es importante que el sofá o sillón sea lo suficientemente pesado como para contener el producto. El tirador de sofá Deluxe "Couch Tray" no es adecuado para sofás o sillones ligeros y, por lo tanto, no debe usarse con ellos.

⚠ Compruebe regularmente la conexión atornillada y las cerraduras, así como la posición del tirador del sofá Deluxe "Couch Tray" debajo del asiento.

⚠ ¡El producto no es equipo deportivo! No es apto para realizar ejercicios de movimiento u otras actividades deportivas de ningún tipo en él.

⚠ ¡El producto no es un juguete! Asegúrese de que los niños no utilicen este producto como un dispositivo de patio de recreo ni se aferren a él.

⚠ Las instrucciones que acompañan al producto deben seguirse cuidadosamente para garantizar que el producto esté correctamente instalado y construido. El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves al usuario o daños al producto.

- **DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:** Ni Stander Inc. ni el fabricante/distribuidor serán responsables de ningún daño o lesión que pueda resultar o haya resultado del uso o ensamblaje inadecuado del producto.
- En caso de problemas de instalación, póngase en contacto con la oficina de ventas (distribuidor especializado) o directamente: Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück / Alemania, qm@rehastage.de

4.0 Volumen de suministro:

Parte	Nombramiento	Pc.	Parte	Nombramiento	Pc.
A	Manillar con soporte y tornillos J	1	E	Bandeja con soporte y tornillo K	1
B	Tubo vertical	1	F	Llave Allen tamaño 6	1
C	Placa base delantera	1	G	Tornillo	1
D	Placa inferior en la parte trasera	1	H	Llave Allen tamaño 4	1

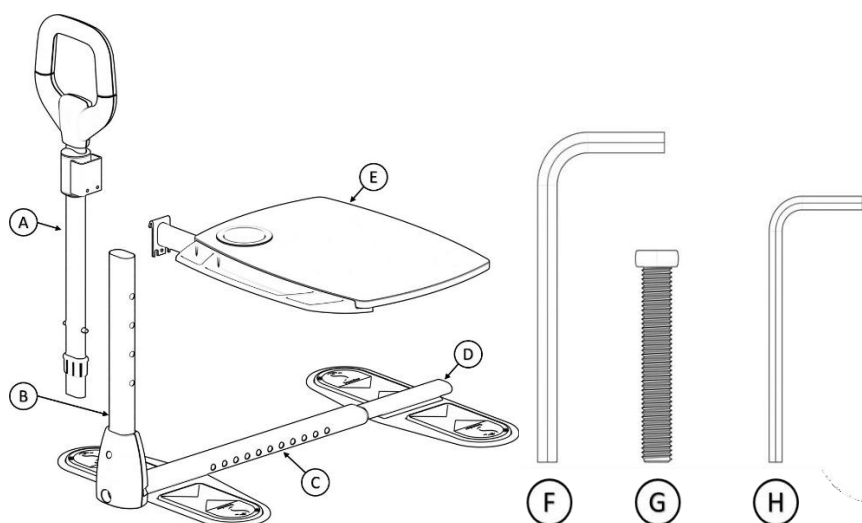


Figura 1

5.0 Instrucciones de montaje y montaje:

5.1 Retire el producto de la caja e identifique todas las piezas como se muestra en la Figura 1.

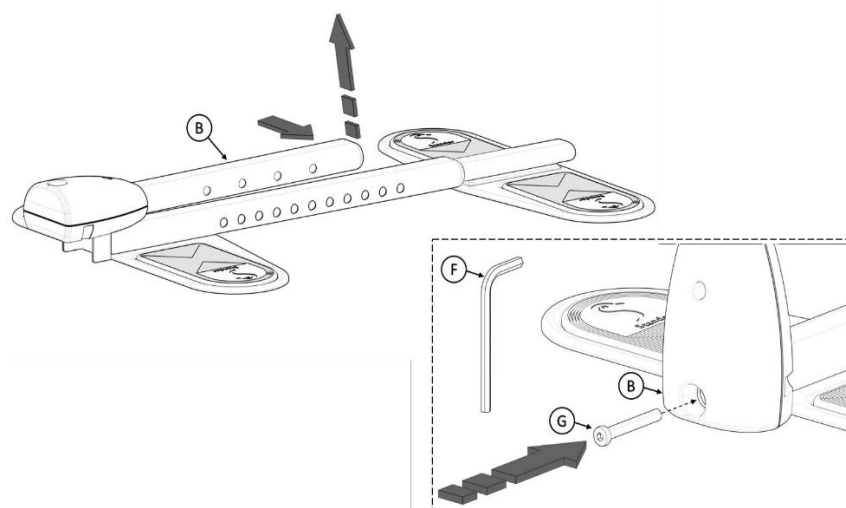


Figura 2

5.2 Pliegue el tubo vertical **B** a una posición vertical. Inserte el tornillo **G** a través del orificio en la parte delantera de la cubierta de plástico en el pie y atornille el tornillo en la rosca en la placa inferior en la parte delantera. Atornille el tornillo firmemente con la llave Allen tamaño 6 (**F**). Ver Figura 2

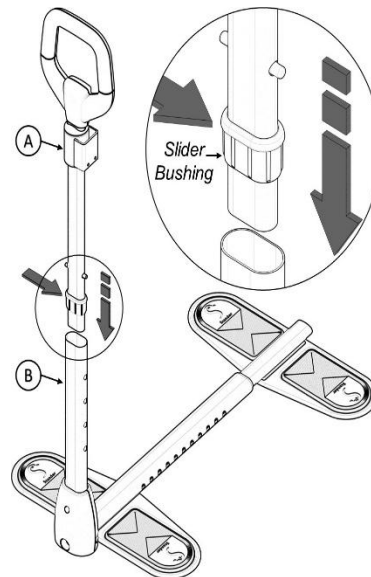


Figura 3

- 5.3** Tome la barra de manillar **A** e insértela en el tubo vertical **B**. Empuje el casquillo deslizante en el montante **B** hasta el tope. Presione los pasadores de resorte juntos y empuje la barra del manillar **A** hacia abajo en el montante **B** tanto como sea posible. Ver Figura 3

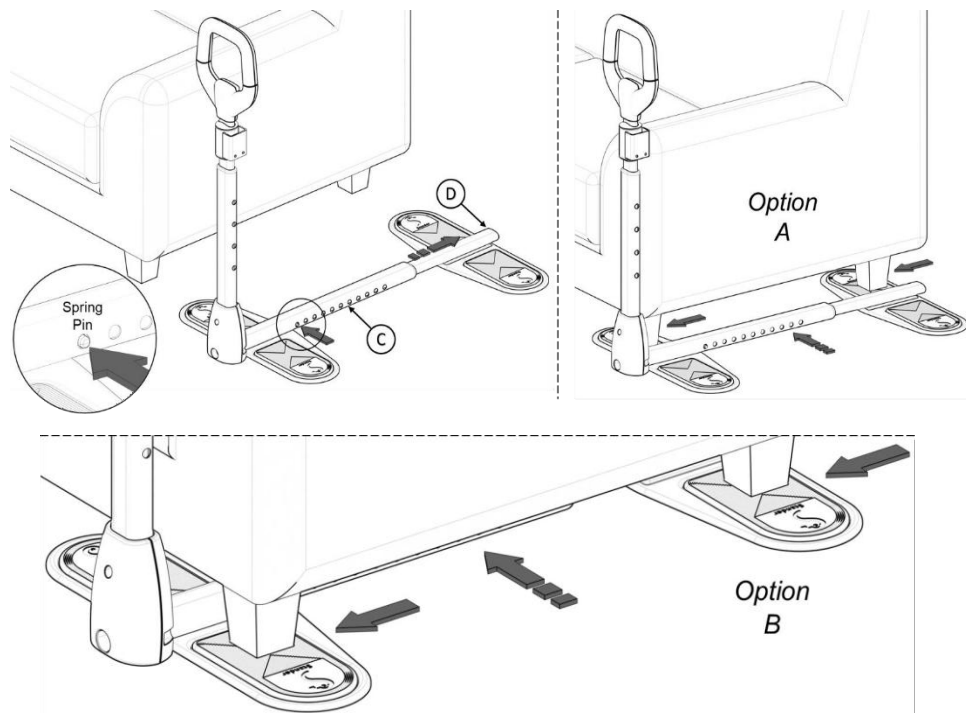


Figura 4

- 5.4** Coloque la "bandeja del sofá" montada junto a los muebles de asiento destinados a su uso (silla, sillón, sofá, etc.). Separe las placas de piso delanteras y traseras (**C** y **D**) para que las almohadillas de goma de las placas de piso queden paralelas a los pies de los muebles. Levante el asiento y deslice la placa base debajo de los pies del mueble en el interior o en el exterior. Ver Figura 4
-  Las patas de los muebles de asiento deben estar en el medio de las almohadillas de goma de las placas de piso **C** y **D**. La base del montante **B** debe colocarse lo más cerca posible del asiento delantero.
 -  Asegúrese de que los pasadores de resorte estén completamente enganchados en el orificio correspondiente.

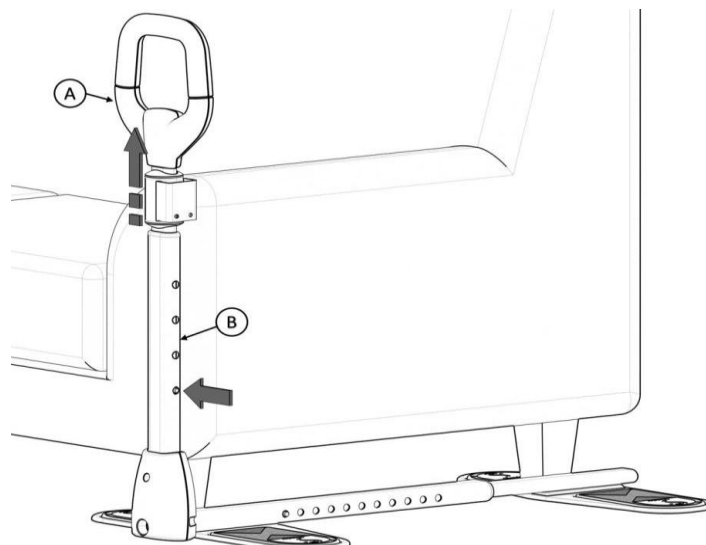


Figura 5

5.5 Ahora ajuste la barra de manillar **A** a la altura que desee.

 Asegúrese de que los pasadores de resorte estén completamente enganchados en el orificio correspondiente.

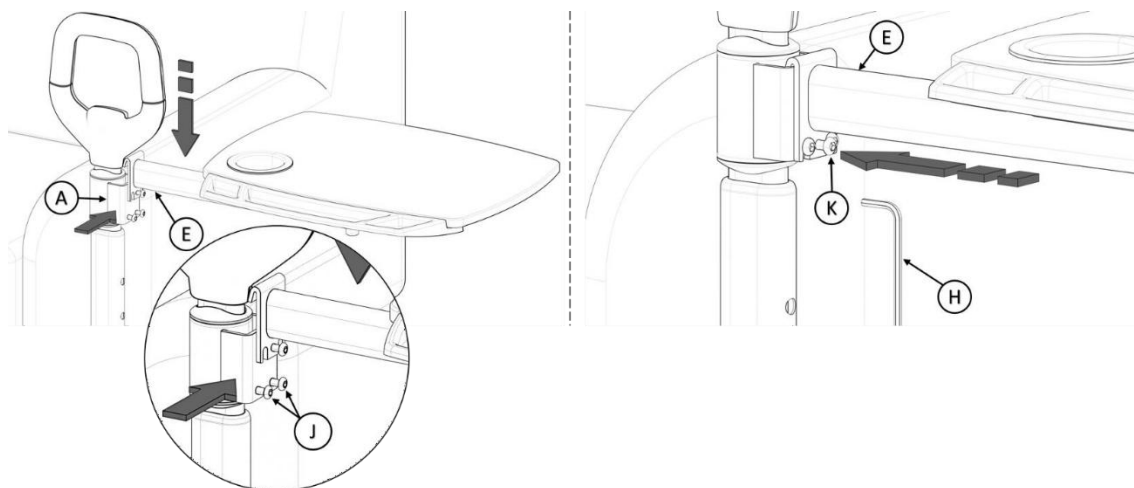


Figura 6

5.6 Afloje los tornillos **J** en el soporte de la barra de manillar **A**. Enganche en el soporte de la bandeja **E**. Enroscando el tornillo **K** hacia adentro o hacia afuera, coloque la bandeja **E** horizontalmente. A continuación, vuelva a apretar los tornillos **J** con la llave Allen tamaño 4 (**H**). Ver Figura 6

6.0 Instrucciones de limpieza

Limpie el mango del sofá Deluxe "Couch Tray" regularmente con una esponja húmeda, jabón suave y un desinfectante doméstico estándar. Sécalo con un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza abrasivos como leche o polvo para fregar, ya que esto puede provocar la destrucción o el daño de las superficies y las roscas.

7.0 Características técnicas:

Altura del mango:	86 – 102 cm (34" – 40")
Altura de la bandeja:	66 cm – 81 cm (26" – 32")
Tamaño de la tableta:	40,6 x 45,7 cm (16" x 18")
Capacidad de carga de la bandeja:	13,6 kg (30 libras)
Capacidad de carga total:	113,4 kg (250 libras)
Carga muerta:	11,3 kg (25 libras)



8.0 Eliminación / reciclaje de materiales

En la siguiente sección se describen los materiales utilizados para la ayuda, con detalles sobre cómo desechar o reciclar la herramienta y cómo empaquetarla. También pueden aplicarse regulaciones especiales con respecto a la eliminación o el reciclaje a nivel local, estas deben tenerse en cuenta durante la eliminación.

- Acero galvanizado: Cuerpo base y piezas adicionales parcialmente con recubrimiento en polvo, tornillos de fijación
- Plástico: Gomas antideslizantes, bolsas para material de montaje, material de embalaje
- Cartón: Embalaje

La eliminación debe ser llevada a cabo por una empresa de gestión de residuos o un punto público de eliminación.

9.0 Garantía

Además de la garantía legal, rehastage ofrece una garantía sobre este producto contra defectos de fabricación o materiales de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía solo es válida contra el primer usuario del artículo. Conserve la factura que es su comprobante de compra. La garantía no cubre los defectos causados por el desgaste, el manejo inadecuado o el uso comercial del dispositivo. La garantía es nula si el artículo es reparado o alterado por alguien que no sea rehastage o un distribuidor autorizado por rehastage. La obligación de garantía se extingue si las reparaciones, modificaciones o sustituciones de piezas individuales que no sean piezas de repuesto originales son realizadas por una parte distinta del vendedor o de la empresa proveedora. Durante el período de garantía, rehastage GmbH es responsable de la decisión de reparar el dispositivo de forma gratuita o de sustituirlo de forma gratuita.

10.0 Explicación de los símbolos utilizados, marcas e información que debe facilitarse

	Fabricante, nombre y dirección del fabricante.
	Importador, nombre y dirección del importador.
	¡Siga las instrucciones de uso! (si es necesario)
	¡Atención! Información sobre advertencias, medidas de seguridad o precauciones
	¡Indirecta! Consejos y sugerencias, sobre el uso y la función.

Sujeto a cambios técnicos



1.0 Voorwoord:

Geachte klant,

Wij zijn blij dat u een kwaliteitsproduct uit het assortiment van rehastage GmbH heeft gekozen. Een goede relatie met onze klanten is van groot belang om te herstellen. Klantgerichtheid betekent: snelle service, zo min mogelijk bureaucratie en nauwe samenwerking met onze klanten. Vraag advies aan uw behandelend arts of therapeut om er zeker van te zijn dat dit product geschikt voor u is en aan uw behoeften voldoet.

⚠ **Lees voor uw persoonlijke veiligheid deze instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Als er problemen zijn met het begrijpen van de hier vermelde informatie, waarschuwingen en instructies, neem dan contact op met uw vakhandelaar om mogelijk letsel of materiële schade als gevolg van onjuiste bediening te voorkomen.**

Gooi deze gebruiksaanwijzing niet weg, zelfs niet nadat het product in elkaar is gezet, zodat u ze later indien nodig kunt gebruiken. Als u reserveonderdelen of accessoires nodig heeft of gewoon een vraag heeft over uw product, staan wij voor u klaar.

Wij willen dat u tevreden bent met onze producten en service. Wij van rehastage zijn dan ook continu bezig met de doorontwikkeling van onze producten. Om deze reden kunnen er veranderingen in vorm, technologie en kenmerken optreden in ons assortiment. Daarom kunnen er geen claims worden afgeleid uit de informatie en afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing.

2.0 Beoogd gebruik:

De bankgreep Deluxe "Couch Tray" is ontworpen om gecontroleerd opstaan en gaan zitten te ondersteunen, evenals een stahulp. Het bestaande dienblad biedt de extra mogelijkheid om de bankgreep Deluxe "Couch Tray" als werktafel te gebruiken, bijvoorbeeld bij het gebruik van een notitieboek, als plank of voor het nuttigen van maaltijden.

Het doel is om de gebruiker in staat te stellen in het dagelijks leven een zelfstandig of onafhankelijker leven te leiden.

- Indicatie:

De bankgreep Deluxe "Couch Tray" is geschikt voor gebruikers

- Met functionele stoornis van de onderste ledematen als gevolg van beperkte of volledig afgeschafte mobiliteit van de gewrichten,
- In geval van beperking van de spierkracht van de onderste ledematen,
- In het geval van schade aan de lumbale wervelkolom met aantasting van de gewrichten, mobiliteit met voldoende functionaliteit van de bovenste extremiteit en voldoende rompstabiliteit
- Met over het algemeen verminderde of verminderde mobiliteit zonder leeftijdsbeperkingen.

- Contra-indicaties:

⚠ Er moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen voor mensen die tot bepaalde risicogroepen behoren. Dit omvat mensen met een verstandelijke beperking (inclusief mensen onder invloed van medicijnen), zeer lange mensen of mensen met ernstig overgewicht, evenals elke aandoening die van invloed is op het vermogen van een persoon om de Deluxe Couch Tray Sofa Handle zonder hulp te gebruiken.

⚠ Als u een medische aandoening of letsel heeft, of medicijnen gebruikt die uw evenwichtsgevoel of uw vermogen om te staan of zitten beïnvloeden, raadpleeg dan uw arts voordat u dit product gebruikt. Onjuist gebruik van het product kan leiden tot ernstig letsel of schade.

⚠ Dit product is alleen bedoeld als evenwichtshulpmiddel en ondersteuning bij het zitten en staan, het is niet bedoeld om het volledige gewicht van een persoon te dragen.

3.0 Andere voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt.

⚠ Voor de bankgreep Deluxe "Couch Tray" is het belangrijk dat de bank of fauteuil zwaar genoeg is om het product vast te houden. De bankgreep Deluxe "Couch Tray" is niet geschikt voor lichte banken of fauteuils en mag er daarom niet mee worden gebruikt.

⚠ Controleer regelmatig de schroefverbinding en vergrendelingen, evenals de plaatsing van de bankgreep Deluxe "Couch Tray" onder de zitting.

⚠ Het product is geen sportuitrusting! Het is niet geschikt om er bewegingsoefeningen of andere sportieve activiteiten van welke aard ook op uit te voeren.

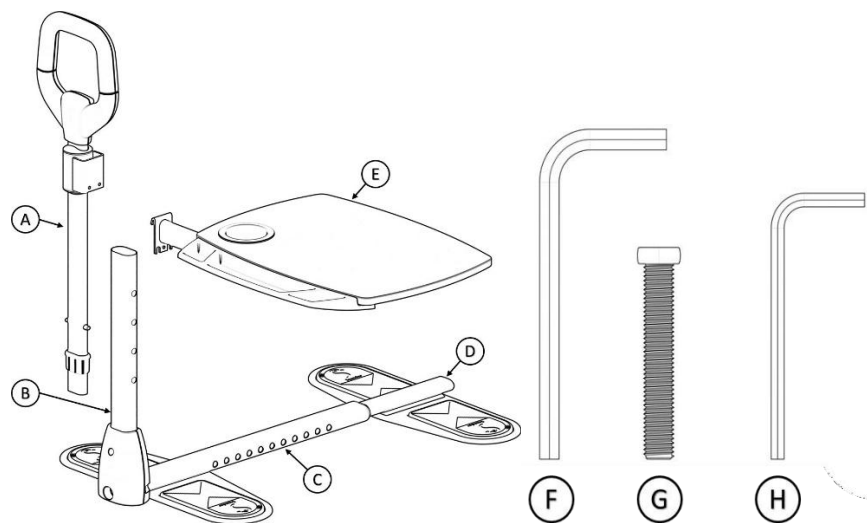
⚠ Het product is geen speelgoed! Zorg ervoor dat kinderen dit product niet als speeltoestel gebruiken of eraan vasthouden.



- ⚠ De instructies bij het product moeten zorgvuldig worden opgevolgd om ervoor te zorgen dat het product correct wordt geïnstalleerd en geconstrueerd. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of schade aan het product.
- **DISCLAIMER:** Noch Stander Inc., noch de fabrikant/distributeur zijn aansprakelijk voor enige schade of letsel die het gevolg kan zijn of is van oneigenlijk gebruik of montage van het product.
 - Neem in geval van installatieproblemen contact op met het verkoopkantoor (gespecialiseerde dealer) of rechtstreeks: Rehastage GmbH, Artlandstraße 73, 49610 Quakenbrück/ Duitsland, gm@rehastage.de

4.0 Omvang van de levering:

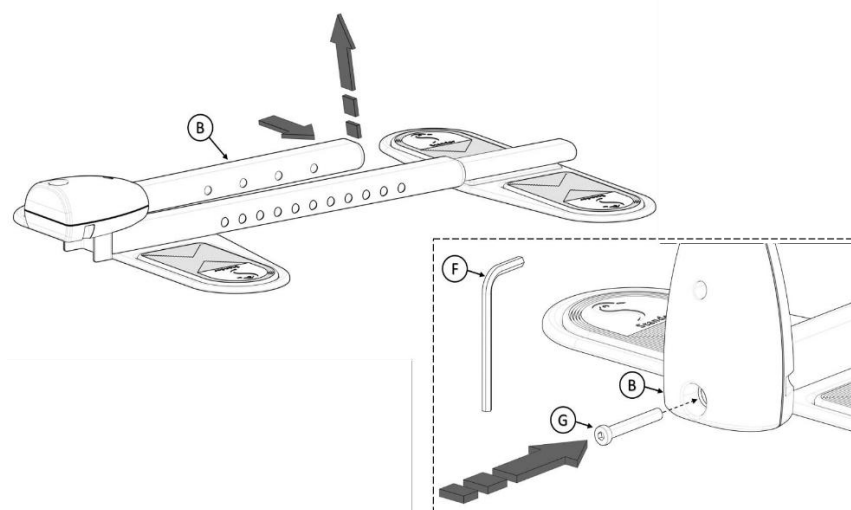
Deel	Naamgeving	Pcs.	Deel	Naamgeving	Pcs.
A	Handgreep met beugel en schroeven J	1	E	Dienblad met beugel en schroef	1
B	Standpijp	1	F	Inbussleutel maat 6	1
C	Voorste voetplaat	1	G	Schroef	1
D	Bodemplaat aan de achterzijde	1	H	Inbussleutel maat 4	1



Figuur 1

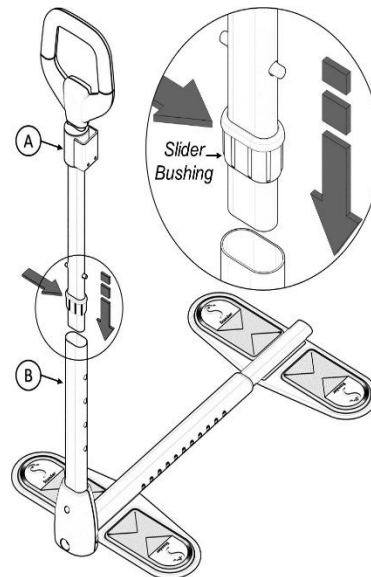
5.0 Montage en montage-instructies:

5.1 Haal het product uit de doos en identificeer alle onderdelen zoals weergegeven in figuur 1.



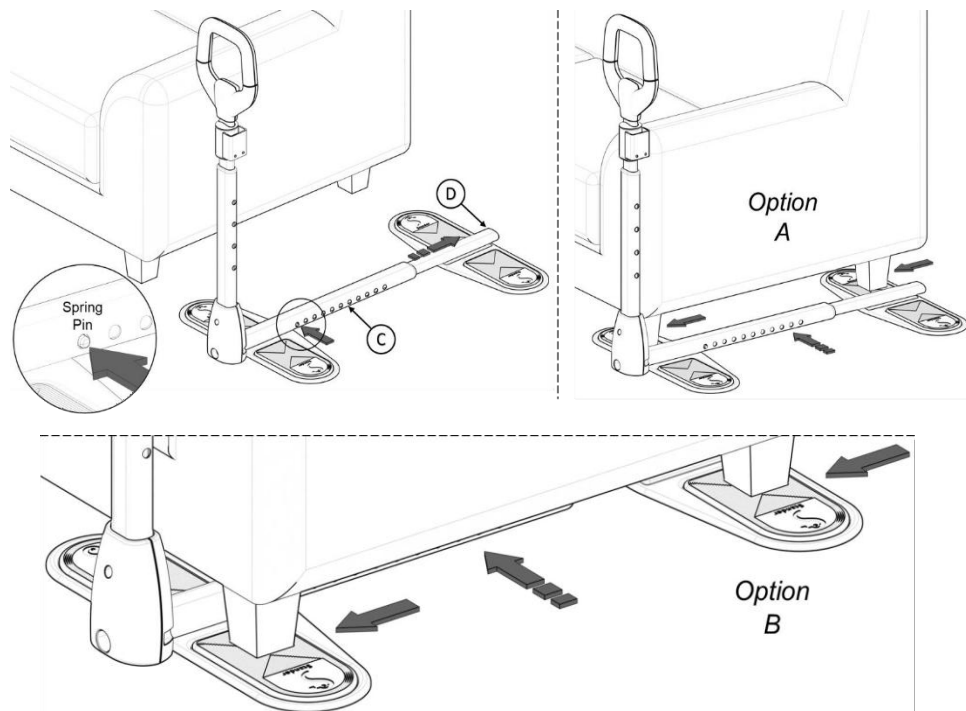
Figuur 2

5.2 Klap de standpijp **B** in een verticale positie. Steek de schroef **G** door het gat aan de voorkant van de kunststof afdekking op de voet en schroef de schroef in de schroefdraad in de bodemplaat aan de voorkant. Draai de schroef stevig vast met de inbussleutel maat 6 (**F**). Zie figuur 2



Figuur 3

5.3 Pak het stuur **A** en steek het in de standpijp **B**. Duw de schuifbus zo ver mogelijk in de staander **B**. Druk de veerpennen samen en duw het stuur **A** zo ver mogelijk naar beneden in de staander **B**. Zie figuur 3

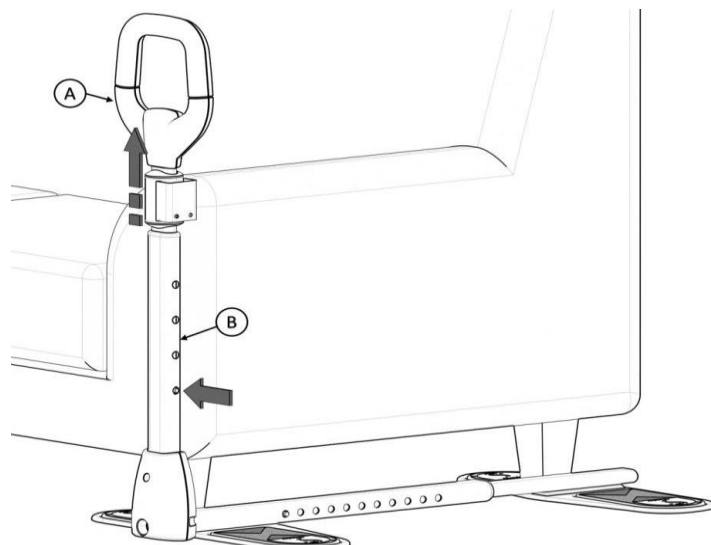


Figuur 4

5.4 Plaats de gemonteerde "Couch Tray" naast het voor gebruik bestemde zitmeubilair (stoel, fauteuil, bank, enz.). Trek de voorste en achterste vloerplaten (**C** en **D**) uit elkaar zodat de rubberen kussentjes van de vloerplaten evenwijdig zijn aan de meubelpoten.

Til de zitting op en schuif de grondplaat onder de meubelpoten aan de binnen- of buitenkant. Zie figuur 4

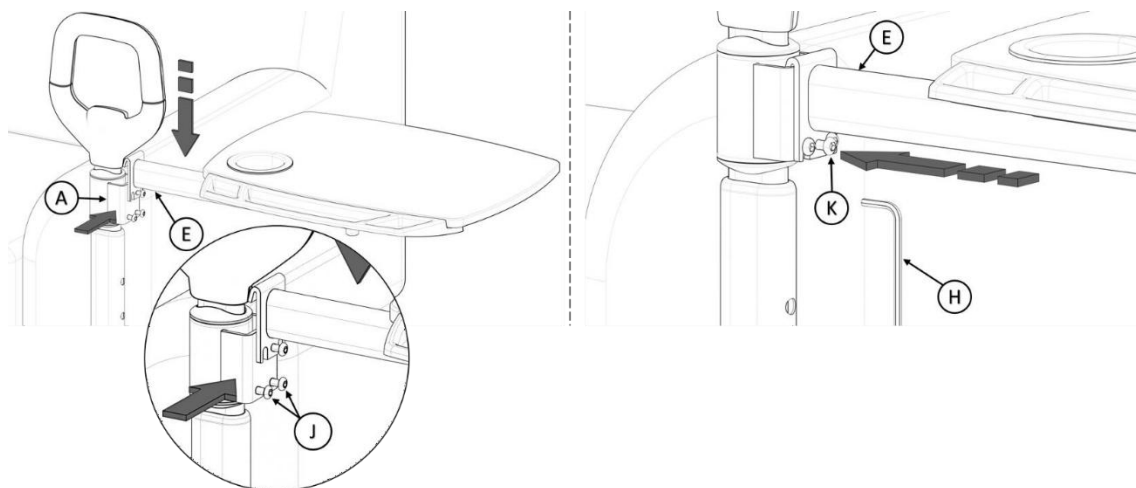
- ⚠ De poten van het zitmeubel moeten in het midden van de rubberen kussentjes van de vloerplaten **C** en **D** zitten.
- ⚠ De basis van de staander **B** moet aan de voorkant zo dicht mogelijk bij de zitting worden geplaatst.
- ⚠ Zorg ervoor dat de veerpennen volledig in het overeenkomstige gat zitten.



Figuur 5

5.5 Stel nu het stuur **A** in op de gewenste hoogte.

 Zorg ervoor dat de veerpennen volledig in het overeenkomstige gat zitten.



Figuur 6

5.6 Draai de schroeven **J** op de houder van het stuur **A** los. Haak in de beugel van lade **E**. Door de schroef **K** in of uit te draaien, plaatst u de lade **E** horizontaal. Draai vervolgens de schroeven **J** weer vast met de inbussleutel maat 4 (**H**). Zie figuur 6

6.0 Schoonmaak instructies

Reinig de Deluxe "Couch Tray" banksteel regelmatig met een vochtige spons, milde zeep en een standaard huishoudelijk ontsmettingsmiddel. Droog het af met een droge, zachte doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen zoals schuurmelk of poeder, omdat dit kan leiden tot vernieling of beschadiging van de oppervlakken en schroefdraad.

7.0 Specificaties:

Hoogte handvat:	86 – 102 cm (34" – 40")
Hoogte lade:	66 cm – 81 cm (26" – 32")
Grootte tablet:	40,6 x 45,7 cm (16 x 18 inch)
Laadvermogen lade:	13,6 kg (30 pond)
Totaal draagvermogen:	113,4 kg (250 pond)
Dode last:	11,3 kg (25 pond)



8.0 Verwijdering/ recycling van materialen

In het volgende gedeelte worden de materialen beschreven die voor het hulpmiddel zijn gebruikt, met details over hoe het gereedschap moet worden weggegooid of gerecycled en hoe het moet worden verpakt. Er kunnen ook speciale voorschriften met betrekking tot verwijdering of recycling ter plaatse van toepassing zijn, hiermee moet bij de verwijdering rekening worden gehouden.

- Gegalvaniseerd staal: Basislichaam en aanbouwdelen gedeeltelijk gepoedercoat, bevestigingsschroeven
- Plastic: Antisliprubbers, zakken voor bevestigingsmateriaal, verpakkingsmateriaal
- Kartonnen: Verpakking

De verwijdering moet worden uitgevoerd door een afvalverwerkingsbedrijf of een openbaar afvalverwerkingspunt.

9.0 Garantie

Naast de wettelijke garantie biedt rehastage een garantie op dit product tegen fabricage- of materiaalfouten van 2 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is alleen geldig tegen de eerste gebruiker van het artikel. Bewaar de factuur die uw aankoopbewijs is. De garantie dekt geen defecten veroorzaakt door slijtage, ondeskundige behandeling of commercieel gebruik van het apparaat. De garantie vervalt als het artikel is gerepareerd of gewijzigd door iemand anders dan rehastage zelf of een door rehastage geautoriseerde dealer. De garantieverplichting vervalt als reparaties of modificaties of vervangingen van afzonderlijke onderdelen die niet origineel zijn, worden uitgevoerd door een andere partij dan de verkoper of het leverende bedrijf. Tijdens de garantieperiode is rehastage GmbH verantwoordelijk voor de beslissing om het apparaat gratis te repareren of gratis te vervangen.

10.0 Verklaring van de gebruikte symbolen, markeringen en te verstrekken informatie

	Fabrikant, naam en adres van de fabrikant.
	Importeur, naam en adres van de importeur.
	Volg de gebruiksaanwijzing! (indien nodig)
	Aandacht! Informatie over waarschuwingen, veiligheidsmaatregelen of voorzorgsmaatregelen
	Tip! Tips en adviezen, over gebruik en functie.

Technische wijzigingen voorbehouden

Weitere Produkte aus dem Hause



Für das Bett:

FRIDA



Wonder Bed Rail



Bed-Cane



Für die Badewanne:

HUGO



Für Stuhl, Sessel, Sofa:

Katapultsitze:

Elektrisch



Für Bad, Schlaf- oder Wohnraum:

Mister X



Wonder POLE



Mechanisch



Couch-Tray



Universal-Helfer:

Pimpf



Für das Auto:

Metro



Greifzangen:

Falke 60 oder 78 cm lang



Stander Inc.
2410 Heritage Dr.
Logan UT, 84321 / USA
E-Mail: sales@stander.com



Rehastage GmbH
Artlandstrasse 73.
49610 Quakenbrück / Germany
E-Mail: info@rehastage.de